

**S**BAS INSTITUT ZA STANDARDIZACIJU BOSNE I HERCEGOVINE  
Vojvode Radomira Putnika 34  
71123 Istočno Sarajevo  
Bosna i Hercegovina  
tel.: + 387(0) 57 310 560  
Fax: + 387(0)57 310 575  
e-mail: stand@bas.gov.ba  
web: www.bas.gov.ba



# GODIŠNJI IZVJEŠTAJ

INSTITUT ZA STANDARDIZACIJU BOSNE I HERCEGOVINE

# 2011



**S**BAS INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA  
Vojvode Radomira Putnika 34  
71123 Istocno Sarajevo  
Bosnia and Herzegovina  
phone: + 387 (0) 57 310 560  
fax: + 387 (0) 57 310 575  
e-mail: stand@bas.gov.ba  
web: www.bas.gov.ba



# ANNUAL REPORT

INSTITUTE FOR STANDARDIZATION  
OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

# 2011

## sadržaj

1. OBRAĆANJE DIREKTORA INSTITUTA
2. RUKOVODSTVO INSTITUTA
3. ISTORIJAT NASTANKA BOSANSKOHERCEGOVAČKE STANDARDIZACIJE
4. BOSANSKOHERCEGOVAČKA STANDARDIZACIJA
  - 4.1 SAVJET ZA STANDARDIZACIJU
  - 4.2 INSTITUT ZA STANDARDIZACIJU BIH
    - 4.2.1 Učešće u radu međunarodnih i evropskih organizacija za standardizaciju
    - 4.2.2 Saradnja s institucijama za standardizaciju
    - 4.2.3 Provođenje obaveza Instituta
    - 4.2.4 Rad na donošenju bh. standarda
    - 4.2.5 Objavljeni BAS standardi
    - 4.2.6 Ostale aktivnosti Instituta
      - 4.2.6.1 Rad Ex-komisije BiH u toku 2011.
      - 4.2.6.2 Aktivnosti BAS info-centra u 2011.
      - 4.2.6.3 Izdavačko-komercijalne aktivnosti
      - 4.2.6.4 Prodaja standarda
      - 4.2.6.5 Aktivnosti IT-a
      - 4.2.6.6 Seminari
    - 4.2.7 Projekti tehničke pomoći
5. SKRAĆENICE

## content

1. ADDRESS BY THE DIRECTOR OF THE INSTITUTE
2. MANAGEMENT OF THE INSTITUTE
3. HISTORY OF BOSNIA AND HERZEGOVINA STANDARDIZATION
4. BOSNIA AND HERZEGOVINA STANDARDIZATION
  - 4.1 COUNCIL FOR STANDARDIZATION
  - 4.2 INSTITUTE FOR STANDARDIZATION
    - 4.2.1 Participation in the work of international and European standards organizations activities
    - 4.2.2 Cooperation with standards institutes
    - 4.2.3 Implementation of the Institute`s obligations
    - 4.2.4 Activities on adoption of BiH standards
    - 4.2.5 Published BAS standards
    - 4.2.6 Other activities of the Institute
      - 4.2.6.1 Work of the Ex-Commission in 2011
      - 4.2.6.2 Activities of BAS Info Centre in 2011
      - 4.2.6.3 Publishing and commercial activities
      - 4.2.6.4 Sale of standards
      - 4.2.6.5 IT Activities
      - 4.2.6.6 Seminars
    - 4.2.7 Technical Assistance Projects
5. ABBREVIATIONS

## 1. OBRAĆANJE DIREKTORA INSTITUTA

Poštovani čitaoci,

Zadovoljstvo mi je da vas kao direktor Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine i kao glavni urednik Godišnjeg izvještaja za 2011. godinu pozdravim i obratim vam se s nekoliko riječi. Godišnji izvještaj 2011. ima za cilj da vas informiše o rezultatima koje je Institut za standardizaciju Bosne i Hercegovine postigao u 2011. godini ali i da vas, s obzirom da je ovo prvi broj izvještaja, kratko upozna s ulogom i zadacima Instituta.

Institut za standardizaciju Bosne i Hercegovine (BAS) (u daljnjem tekstu BAS institut) je nacionalno tijelo za standardizaciju uspostavljeno prema Zakonu o osnivanju Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH”, br. 44/04) i Zakonu o standardizaciji Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH”, br. 19/01). BAS institut je zadužen za pripremanje, donošenje i objavljivanje bosanskohercegovačkih standarda, u skladu s ciljevima i principima na kojima se temelji bosanskohercegovačka državna standardizacija.

U okviru svojih nadležnosti, BAS institut kontinuirano izvršava postavljene ciljeve i zadatke i aktivno učestvuje u radu i predstavljanju Bosne i Hercegovine u evropskim i međunarodnim organizacijama za standardizaciju.

Pripremu i utvrđivanje predloga BAS standarda rade stručna tijela Instituta, a to su tehnički komiteti (TC), radne grupe (WG) i ad hoc grupe (AG). Sada Institut ima 50 aktivnih tehničkih komiteta s preko 600 eksperata iz različitih oblasti. Sekretarijati TC su uglavnom smješteni u BAS institutu (vode ih zaposleni BAS instituta - tehnički sekretari/koordinatori TC), ali mogu biti smješteni i kod onih privrednih subjekata, naučnoistraživačkih organizacija, instituta, fakulteta i sl. koji iskazuju interes i kod kojih postoje eksperti za određena stručna područja.

Bosanskohercegovački standardi označavaju se slovnom oznakom BAS. Ova oznaka se sastoji od dvoslovne oznake za državu Bosnu i Hercegovinu (BA), koja je utvrđena međunarodnim standardom ISO 3166, i početnog slova riječi standard (S).

S obzirom na veličinu Bosne i Hercegovine, stanje privrede, materijalne i druge mogućnosti, a posebno da standardi ne bi bili tehnička prepreka u trgovini, nametnulo se kao najpovoljnije rješenje da preuzimamo standarde međunarodnih (ISO i IEC) i evropskih (CEN, CENELEC i ETSI) tijela za standardizaciju. Zbog nedostataka adekvatnih rješenja za BiH na međunarodnom i evropskom nivou, urađen je i određen broj izvornih BAS standarda.

BAS standardi su dobrovoljni, za razliku odranije primjenjivanih JUS standarda, od kojih je većina bila obavezna i imala je status propisa. Samo u slučaju kada se propisi pozivaju na BAS standarde ili su standardi ugrađeni u propise, njihova primjena je obavezna. Drugim riječima, obaveznost primjene utvrđenih rješenja datih u standardima ostvaruje se kroz propise koji se donose u slučajevima kada je potrebno prinudom postići ostvarenje interesa društva s aspekta zaštite života i zdravlja ljudi, životinja, zaštite životne sredine i slično. Bez obzira na dobrovoljnost BAS standarda, želim da istaknem da za njihovu primjenu ima mnogo razloga jer se sve temelji na standardima. Neki od tih razloga su: standardi olakšavaju trgovinu, pomažu razvoj osiguravajući jednake mogućnosti, čine svijet sigurnijim, upućuju i certificiraju kvalitet poslovanja, stvaraju zdravu okolinu, brinu se za kupce, potiču razmjenu tehnologije i inovacija, pomažu širenju znanja putem informacijske i komunikacijske tehnologije i omogućavaju pronalaženje informacija.

## 1. ADDRESS BY THE DIRECTOR OF THE INSTITUTE

Dear Readers,

It is my pleasure, as the Director of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina and as the editor of the Annual Report for 2011, to greet and address you. Annual report for 2011 aims to inform on results that the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina achieved in 2011, but also, since this is the first number, to briefly present the role and tasks of the Institute.

Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina (BAS) (hereinafter BAS Institute) is a national standardization body established under the Law on establishment of the Institute for standardization of Bosnia and Herzegovina (“Official Gazette of BiH”, no. 44/04) and the Law on standardization of Bosnia and Herzegovina (“Official Gazette of BiH”, no. 19/01). BAS Institute is responsible for the preparation, adoption and publication of national standards in accordance with the objectives and principles that are a basis for the national standardization of Bosnia and Herzegovina.

Within its jurisdiction, BAS Institute is continuously achieving set goals and tasks and actively participates in the activities and representation of Bosnia and Herzegovina in the European and international standards organizations.

Preparation and drafting BAS proposals is performed by the expert bodies of the Institute, namely technical committees (TC), working groups (WG) and Ad Hoc group (AG). The Institute now has 50 active technical committees with more than 600 experts from various fields. TC secretariats are generally situated in the premises of BAS Institute (conveyed by the employees of BAS Institute - TC technical secretaries/coordinators), but also can be based in the premises of economic entities, scientific and research organizations, institutes, faculties etc. that are interested and have experts in certain professional area.

National standards are indicated by the letter designation BAS. This code consists of two-letter designation for Bosnia and Herzegovina (BA), established by international standard ISO 3166, and the initial letter of the word standard (S).

Given the size of Bosnia and Herzegovina, state of economy, material and other possibilities, and in particular to prevent standards from becoming a technical barrier to trade, the best solution was to take over standards from international (ISO and IEC) and European (CEN, CENELEC and ETSI) standardization bodies. Due to lack of adequate solutions at the international and European level for BiH, a number of original BAS standards were developed.

BAS standards are voluntary, unlike previously used JUS standards, that were mostly mandatory and had a status of regulation. Their implementation is mandatory only in cases when regulations are referred to BAS standards or the standards are incorporated into regulations. In other words, mandatory application of the established solutions given in standards is accomplished through regulations passed in cases where is mandatory to achieve society interests in terms of protecting life and health of humans, animals, environment etc. Regardless of the fact that BAS standards are voluntary, I want to point out that there are a lot of reasons for their implementation, because everything is based on standards. Some of these reasons are: standards facilitate trade, helping the development by providing level playing field, make the world safer, refer to and certify the quality of business, create a healthy environment, caring for customers and encourage the exchange of technology and innovation, help spread the knowledge through information and communication technologies and enable us to find the information.



Kada govorimo o propisima, Savjet ministara Bosne i Hercegovine donio je Odluku o planu aktivnosti za realizaciju Programa preuzimanja tehničkih propisa („Službeni glasnik BiH”, br. 35/06). Ovim planom aktivnosti vrši se raspodjela nadležnosti između institucija Bosne i Hercegovine odgovornih za implementiranje tehničkih propisa nastalih preuzimanjem direktiva Novog pristupa Evropske unije u zakonodavstvo Bosne i Hercegovine. Uloga BAS instituta u ovom procesu je da (osim delegiranja zaposlenih iz BAS instituta za članove ekspertnih timova za preuzimanje određene direktive Novog pristupa) na vrijeme preuzme sve harmonizovane EN standarde kao BAS standarde. BAS institut je ovaj zadatak uradio na vrijeme i sada samo prati i ažurira izmjene.

Takođe, U BAS institutu je uspostavljen informacioni centar koji je zadužen da odgovara na sve upite vezane za standarde i standardizaciju.

Osim na poslovima standardizacije, BAS institut radi i na poslovima ocjene usklađenosti u oblasti protiveksplozivne zaštite u prostorima ugroženim od eksplozije. Te poslove obavlja Ex-komisija čiji je generalni sekretar stalno zaposlen u našem institutu.

Institut se bavi i prodajom standarda i daje informacije o stanju u standardizaciji.

Posebno ističemo da svoj rad BAS institut temelji na uspostavljenom sistemu upravljanja kvalitetom, koji je dokumentovan, primjenjuje se, održava i stalno poboljšava u skladu sa standardom BAS EN ISO 9001:2009 (ISO 9001:2008, IDT).

Na kraju želimo naglasiti da je Institut za standardizaciju otvoren i spreman za saradnju sa svim zainteresovanim stranama.

Srdačan pozdrav,

Direktor Instituta  
Aleksandar Cincar



Regarding regulations, the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina issued a Decision on action plan for implementation of the Programme of transposition of technical regulations (“Official Gazette of BiH”, no. 35/06). This action plan is dividing responsibilities between the institutions of Bosnia and Herzegovina responsible for the implementation of technical regulations created by transposing EU New Approach Directives into BiH legislation. The role of the BAS institute is to promptly take over all harmonized EN standards as BAS standards (apart from delegating its employees as members of expert teams for adoption of a certain New Approach Directive). BAS Institute completed this task on time and now only monitors and updates the changes.

Also, the BAS Institute has established an information center responsible for responding to all enquiries regarding standards and standardization.

In addition to the standardization activities, BAS Institute is also performing conformity assessment activities in the area of explosion protection in hazardous areas. These operations are performed by the Ex-Commission and the Secretary General is the employee of our Institute.

The Institute is also involved in sale of standards and providing information on standardization.

We would like to emphasize that our work is based on established quality management system, that is documented, applied, maintained and continually improved in accordance with BAS EN ISO 9001:2009 (ISO 9001:2008, IDT).

Finally, we wish to emphasize that the Institute for Standardization is open and ready for cooperation with all interested parties.

Best regards,

Director of the Institute  
Aleksandar Cincar



## 2. RUKOVODSTVO INSTITUTA

**Aleksandar Cincar**  
*direktor Instituta*



## 2. MANAGEMENT OF THE INSTITUTE

**Aleksandar Cincar**  
*Director of the Institute*

**Sead Bekić**  
*zamjenik direktora Instituta*



**Sead Bekic**  
*Deputy Director of the Institute*

**Edina Tanović**  
*pomoćnik direktora za standardizaciju*



**Edina Tanovic**  
*Assistant Director for Standardization*

**Enes Jakić**  
*pomoćnik direktora za informaciono-  
dokumentacione poslove*



**Enes Jakic**  
*Assistant Director for Information  
and Documentation Activities*

**Goran Tešanović**  
*šef Odjeljenja za ocjenjivanje  
usklađenosti*



**Goran Tesanovic**  
*Head of Conformity Assessment  
Department*

**Dejana Bogdanović**  
*šef Odjeljenja za publicistiku i  
informaciono-dokumentacione  
poslove*



**Dejana Bogdanovic**  
*Head of the Department of Journalism  
and Information and Documentation  
Activities*

**Dragan Lučić**  
*šef Odjeljenja za informatičku  
podršku, EC i WTO info centar*



**Dragan Lucic**  
*Head of Department for IT support,  
EC and WTO Info Center*

### 3. ISTORIJAT NASTANKA BOSANSKOHERCEGOVAČKE STANDARDIZACIJE

#### Standardizacija u SFRJ

- 1977.** Zakon o standardizaciji (Sl. list SFRJ, br. 38/77, 37/88; 23/91; 55/91)  
Raspalom bivše Jugoslavije BiH je „UREDBOM sa zakonskom snagom o preuzimanju i primjenjivanju saveznih zakona koji se u Bosni i Hercegovini primjenjuju kao republički zakoni” preuzela
- 1992.** Zakon o standardizaciji – Prečišćeni tekst (Službeni list SFRJ, broj 80/91)

#### Standardizacija u Bosni i Hercegovini

- (1992-1995)** ZAVOD ZA STANDARDIZACIJU, MJERITELJSTVO I PATENTE REPUBLIKE BiH  
(Službeni list RBiH, broj 18/92)
- 1996.** Zakonom o upravi i upravnim organizacijama u BiH (Službeni list RBiH, broj 17/96)  
uspostavlja se ZAVOD ZA STANDARDIZACIJU, MJERITELJSTVO I PATENTE BOSNE I HERCEGOVINE

U novembru 2000. godine tadašnji visoki predstavnik za BiH Wolfgang Petrich donio je ODLUKU o budućoj organizaciji standarda, mjeriteljstva, akreditacije i intelektualnog vlasništva u Bosni i Hercegovini (Službeni glasnik BiH, broj 29/00), a 2001. godine donošenjem Zakona o osnivanju Instituta za standarde, mjeriteljstvo i intelektualno vlasništvo Bosne i Hercegovine i Zakona o standardizaciji Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik BiH, broj 19/01) osnovan je:

- 2001.** INSTITUT ZA STANDARDE, MJERITELJSTVO I INTELEKTUALNO VLASNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE (BASMP) - samostalna institucija kao organ državne uprave.
- 2004.** Zakon o osnivanju Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine  
(Službeni glasnik BiH, broj 44/04)

INSTITUT ZA STANDARDIZACIJU BOSNE I HERCEGOVINE (BAS) osnovan je razdvajanjem Instituta za standarde, mjeriteljstvo i intelektualno vlasništvo Bosne i Hercegovine na osnovu Zakona o standardizaciji Bosne i Hercegovine u septembru 2004. Konačna podjela BASMP na tri instituta, kao tri samostalne državne upravne organizacije, Institut za standardizaciju BiH, Institut za mjeriteljstvo BiH i Institut za intelektualno vlasništvo BiH završena je 1. januara 2007. godine.

Od 1. januara 2007. godine Institut za standardizaciju BiH radi kao samostalna državna upravna organizacija i predstavlja državno, nacionalno, tijelo za standardizaciju BiH odgovorno Savjetu ministara Bosne i Hercegovine.

### 3. HISTORY OF BOSNIA AND HERZEGOVINA STANDARDIZATION

#### Standardization in Socialist Federal Republic of Yugoslavia

- 1977** Standardization Act (Official Gazette of SFRY, no. 38/77, 37/88, 23/91, 55/91)  
After the disintegration of the former Yugoslavia in accordance to the "Decree with the force of Law on adoption and application of federal laws which shall be applied in Bosnia and Herzegovina as republic laws" Bosnia and Herzegovina has adopted
- 1992** Standardization Act - Revised text (Official Gazette of SFRY, No. 80/91)

#### Standardization in Bosnia and Herzegovina

- (1992-1995)** INSTITUTE FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND PATENTS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA (Official Gazette of RBiH, No. 18/92)
- 1996** Law on Administration and Administrative Organs in BiH (Official Gazette of RBiH, No. 17/96)  
establishes the INSTITUTE OF STANDARDIZATION, METROLOGY AND PATENTS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

In November 2000 the former High Representative Wolfgang Petrich issued a DECISION on future organization of standards, metrology, accreditation and intellectual property rights in Bosnia and Herzegovina (Official Gazette, No. 29/00), and in 2001 by passing the Law on the Establishment of the Institute for Standardization, Metrology and Intellectual Property of Bosnia and Herzegovina and the Law on Standardization of Bosnia and Herzegovina (BiH Official Gazette, No. 19/01) :

- 2001** INSTITUTE FOR STANDARDS, METROLOGY AND INTELLECTUAL PROPERTY OF BOSNIA AND HERZEGOVINA (BASMP) was established - an independent institution as a state administration body.
- 2004** The Law on the Establishment of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina (BiH Official Gazette, No. 44/04)

According to the Law on Standardization of Bosnia and Herzegovina, in September 2004, the INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA (BAS) was established by dividing the Institute for Standards, Metrology and Intellectual Property of Bosnia and Herzegovina (BASMP). The final division of BASMP into three institutes, three independent administrative organizations, namely the Institute for Standardization, Institute of Metrology and the Institute for Intellectual Property was completed on 1 January 2007.

From 1 January 2007 the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina operates as an independent state administrative organization and represents states national, standardization body responsible to the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina.

#### Entitetske institucije za standardizaciju

2002. Zakonom o standardizaciji u Republici Srpskoj („Službeni glasnik Republike Srpske“, broj 13/2002) definisani su osnovni subjekti standardizacije u Republici Srpskoj, među kojima i
- NADLEŽNA REPUBLIČKA INSTITUCIJA ZA STANDARDIZACIJU
- Zakonom o ministarstvima („Službeni glasnik Republike Srpske“, br. 70/02) definisane su republičke upravne organizacije, među kojima i
- REPUBLIČKI ZAVOD ZA STANDARDIZACIJU I METROLOGIJU (RZSM), uspostavljen u okviru Ministarstva privrede, energetike i razvoja Republike Srpske
2008. Zakonom o republičkoj upravi („Službeni glasnik Republike Srpske“, broj 118/08) osnovano je MINISTARSTVO INDUSTRIJE, ENERGETIKE I RUDARSTVA u čijem je sastavu Republički zavod za standardizaciju i metrologiju - RZSM

#### Entity institutions for standardization

- 2002 The Law on standardization in Republic of Srpska („Official Gazette of Republic of Srpska“ No. 13/2002) defines the main subjects of standardization in the Republic of Srpska, and among them
- COMPETENT REPUBLIC INSTITUTION FOR STANDARDIZATION
- The Law on Ministries („Official Gazette of Republic of Srpska“ No. 70/02) defines Republican administrative organizations, and among them
- REPUBLIC INSTITUTE FOR STANDARDIZATION AND METROLOGY (RZSM), established within the Ministry of economy, energy and development of Republic of Srpska
2008. The Law on Republican Administration („Official Gazette of Republic of Srpska“ No. 118/08) establishes MINISTRY OF INDUSTRY, ENERGY AND MINING under which Republic institute for standardization and metrology of Republic of Srpska - RZSM is operating

## 4. BOSANSKOHERCEGOVAČKA STANDARDIZACIJA

Zakonom o standardizaciji Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH”, br. 19/01) utvrđuju se ciljevi i principi bosanskohercegovačke državne standardizacije i uređuje priprema, prihvatanje, objavljivanje i upotreba bosanskohercegovačkih državnih standarda.

### Ciljevi

- povećanje nivoa sigurnosti, zaštite zdravlja i života, te očuvanja okoline;
- unapređenje kvaliteta proizvoda, procesa i usluga s utvrđivanjem njihovih karakteristika, kojima mogu zadovoljiti postavljene zahtjeve odnosno utvrđenu namjenu;
- poboljšanje proizvodne uspješnosti, uz upravljanje raznolikostima, usklađenosti i zamjenjivosti;
- unapređenje cjelishodnog iskorištenja rada, materijala i energije u procesima proizvodnje;
- pospešivanje međunarodne trgovine sa sprečavanjem i uklanjanjem prepreka koje proizilaze iz neutemeljenih razlika pri poslovanju na državnom nivou.

### Principi

- dobrovoljno učestvovanje i doprinos svih zainteresovanih strana kod pripreme i usvajanja državnih standarda BiH;
- dobrovoljna primjena i korištenje državnih standarda BiH;
- konsenzus, koji znači načelno slaganje značajnijeg dijela zainteresovanih o sadržaju državnog standarda BiH;
- prioritet zajedničkih interesa zainteresovanih strana nad pojedinačnim interesima;
- transparentnost rada u pripremi i dostupnost javnosti državnih standarda BiH;
- međusobna usklađenost državnih standarda BiH;
- poštivanje dostignutog stanja tehnike i pravila međunarodne i evropske standardizacije.

Zadatke standardizacije u Bosni i Hercegovini provode:

- Savjet za standardizaciju BiH
- Institut za standardizaciju BiH
- Republički zavod za standardizaciju i metrologiju Republike Srpske - RZSMRS

### 4.1 SAVJET ZA STANDARDIZACIJU BIH

Savjet ministara na predlog direktora Instituta imenuje na period od četiri godine Savjet za standardizaciju BiH.

Savjet čini 25 članova, koji su eminentni stručnjaci iz raznih oblasti. Predsjednik Savjeta je dr. Sonja Bijeljac, redovni profesor na Poljoprivredno-prehrambenom fakultetu u Sarajevu.

Rad Savjeta obavlja se putem tri komisije i to:

1. Komisije za opšte područje standardizacije
2. Komisije za elektrotehniku
3. Komisije za telekomunikacije

## 4. BOSNIA AND HERZEGOVINA STANDARDIZATION

According to the Law on Standardization of Bosnia and Herzegovina (“Official Gazette of BiH”, no. 19/01) the objectives and principles of Bosnia and Herzegovina state standardization are determined, and preparation, adoption, publication and use of Bosnia and Herzegovina state standards is regulated.

### Objectives

- increasing the level of safety, health and life protection, and preserving environment;
- improving the quality of products, processes and services identifying their characteristics, which can meet the requirements and its established purpose;
- improving production efficiency by managing diversity, conformity and interchangeability;
- improving overall utilization of labor, materials and energy in the production processes;
- facilitating international trade with prevention and removing barriers that arise from unfounded differences in business at the state level.

### Principles

- voluntary participation and contribution of all stakeholders in preparation and adoption of BiH national standards;
- voluntary implementation and use of BiH national standards;
- consensus, which means general agreement of significant number of stakeholders on the content of BiH national standard;
- priority of joint interest of stakeholders over individual interests;
- transparency in the preparation and public availability of BiH national standards;
- mutual conformity of BiH national standards;
- compliance with the achieved state of the art and rules of international and European standardization.

Standardization tasks in Bosnia and Herzegovina are carried out by:

- Council for Standardization of Bosnia and Herzegovina
- Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina
- Republic Institute for Standards and Metrology of Republic of Srpska

### 4.1 COUNCIL FOR STANDARDIZATION OF BIH

Council of Ministers, on the recommendation of the Director of the Institute, is appointing the Council for Standardization of BiH for a period of four years.

The Council has 25 members, that are eminent experts from various fields. President of the Council is Dr. Sonja Bijeljac, Professor of the Faculty of Agriculture and Food Sciences in Sarajevo.

Council's work is carried out through three commissions as follows:

1. Commission for general standardization
2. Electrotechnical Commission
3. Telecommunications Commission



Savjet obavlja sljedeće poslove i zadatke:

- utvrđuje dugoročne i godišnje planove rada na standardizaciji;
- prati realizaciju godišnjeg programa rada i drugih programskih akata koji se odnose na pripremanje i prihvatanje državnih standarda BiH;
- donosi opšti akt o proceduri pripremanja, prihvatanja i objavljivanja državnih standarda BiH;
- predlaže formiranje stalnih i privremenih tehničkih stručnih tijela za izvršenje programa rada na poslovima iz područja standardizacije;
- daje predloge i sugestije Savjetu ministara Bosne i Hercegovine i Institutu u vezi s članstvom u međunarodnim i evropskim organizacijama;
- bira predsjednika i donosi poslovnik o radu;
- obavlja druge zadatke iz područja standardizacije u skladu sa Zakonom o standardizaciji Bosne i Hercegovine, nalogima Savjeta ministara Bosne i Hercegovine i svojim poslovníkom.

U toku 2010. godine u Institutu je napravljena detaljna analiza rada aktivnih tehničkih komiteta (TC) sa stanovišta pokrivenosti odgovarajućih međunarodnih i evropskih tehničkih komiteta, na osnovu koje je odlučeno kojim od tehničkih komiteta se može priključiti praćenje još nekih korespondentnih tehničkih komiteta, sa aspekta područja rada, te koje tehničke komitete je potrebno osnovati. Nakon urađene analize i provedenih mjera s postojećim tehničkim komitetima, pokrivenost međunarodnih/evropskih TC bila je oko 82%. Preostalih 18% TC, prema napravljenoj analizi, nije bilo moguće prebaciti na već postojeće komitete (zbog neodgovarajućih oblasti na koje se odnose) ili osnovati nove komitete koji bi se bavili preuzimanjem tih standarda (zbog nedovoljnog interesa zainteresovanih strana). S druge strane, postoji interes za preuzimanjem i tih standarda i zbog ekonomskih razloga – cijena tih standarda bi bila znatno niža kada bi oni bili proglašeni BAS standardima.



*Slika 1. Sjednica Savjeta*

The Council carries out the following activities and tasks:

- establishing long-term and annual standardization plans;
- monitoring implementation of the annual work program and other program documents related to the preparation and adoption of BiH national standards;
- issuing a general document on the procedure for preparation, adoption and publication of BiH national standards;
- proposing the establishment of permanent and temporary technical expert bodies for the execution of the work program in the standardization area;
- gives proposals and suggestions to the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina and the Institute regarding membership in international and European organizations;
- elects the president and adopts the rules of procedure;
- performs other tasks in the standardization area in accordance with the Law on Standardization of Bosnia and Herzegovina, the Council of Ministers orders and its Rulebook.

During 2010, a detailed work analysis of active technical committees (TC) regarding coverage of relevant international and European technical committees was conducted at the Institute, upon which was decided which technical committees can follow the work of other correspondent technical committees, from the aspect of the work area, and what technical committees needs to be established. After the analysis and implemented measures with existing technical committees, the coverage of international/European TC was approximately 82%. The remaining 18% TC, according to the analysis, could not be transferred to an existing committees (due to inappropriate areas to which they apply) or to establish new committees to deal with adoption of those standards (due to stakeholders lack of interest). On the other hand, there is an interest in taking over those standards as well and economic reasons - the price of those standards would be considerably lower if they were endorsed as BAS standards.



*Figure 1. Council session*

Rukovodstvo Instituta je, na predlog Savjeta za standardizaciju Bosne i Hercegovine, formiralo ad hoc grupe (BAS/AG 1, BAS/AG 2 i BAS/AG 3) unutar postojećih komisija koje djeluju unutar Savjeta, a u cilju ostvarivanja postavljenih ciljeva i zadataka u oblasti standardizacije.

Ad hoc grupe Savjeta su s radom počele 2011. godine. Članovi Savjeta, koji su učestvovali u radu ad hoc grupa, svojom stručnošću i zalaganjem dali su značajan doprinos povećanju broja usvojenih standarda u 2011. godini i time pomogli u ostvarivanju postavljenih ciljeva i zadataka u oblasti standardizacije.

Prvi saziv Savjeta za standardizaciju imenovan je Odlukom o imenovanju članova Savjeta za standardizaciju Bosne i Hercegovine, koju je donio Savjet ministara Bosne i Hercegovine 3. 12. 2008. godine.

Konstitutivna sjednica Savjeta održana je 28. 4. 2009. godine. Savjet se redovno sastaje dva puta godišnje i do sada je održano 6 sjednica. U 2011. godini sjednice su održane 7. 7. 2011. (peta sjednica) i 8. 12. 2011. (šesta sjednica).

Na sjednicama Savjet razmatra i usvaja izvještaje o radu Instituta u prethodnoj godini, razmatra i usvaja predloge programa rada Instituta za sljedeću godinu, te razmatra i usvaja razne druge informacije iz Instituta, koje se tiču njegovog funkcionisanja i aktivnosti.

#### 4.2 INSTITUT ZA STANDARDIZACIJU BIH

Institut za standardizaciju BiH osnovan je Zakonom o osnivanju Instituta za standardizaciju BiH („Službeni glasnik BiH”, br. 44/04) kao samostalna državna upravna organizacija za poslove u području standardizacije. Ovim zakonom Institut za standardizaciju BiH preuzeo je poslove u području standardizacije koji su ranije utvrđeni u Zakonu o osnivanju Instituta za standardizaciju, mjeriteljstvo i intelektualno vlasništvo BiH („Službeni glasnik BiH”, br. 29/00).

Unutrašnja organizacija Instituta propisana je Pravilnikom o unutrašnjoj organizaciji Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine. Za obavljanje poslova iz djelokruga rada Instituta ustrojene su sljedeće organizacione jedinice i to:

1. Ured direktora i zamjenika direktora;
2. Sektor za standarde;
3. Sektor za informaciono-dokumentacione poslove;
4. Služba za kadrovske, opšte, pravne i materijalno-finansijske poslove.

Obavljanje poslova Sektora za standarde organizovano je u tri odjeljenja:

- 1) Odjeljenje za standardizaciju iz područja rada ISO/CEN;
- 2) Odjeljenje za standardizaciju iz područja rada IEC/ITU/CENELEC/ETSI;
- 3) Odjeljenje za ocjenjivanje usklađenosti u okviru kojeg djeluje Ex-komisija.

Obavljanje poslova Sektora za informaciono-dokumentacione poslove organizovano je u dva odjeljenja:

- 1) Odjeljenje za informacionu podršku, EC i WTO info centar;
- 2) Odjeljenje za publicistiku i informaciono-dokumentacione poslove.

#### Misija Instituta

- uspostaviti, voditi, održavati, razvijati nacionalni sistem standardizacije u Bosni i Hercegovini.

Management of the Institute, at the proposal of the Council for Standardization of Bosnia and Herzegovina, has established an ad hoc groups (BAS/AG 1, BAS/AG 2 and BAS/AG 3) within existing commissions that operate within the Council, in order to achieve set goals and tasks in the standardization area.

Ad hoc groups of the Council started working in 2011. Council members, who participated in the work of the ad hoc group, have made a significant contribution to the growing number of adopted standards in 2011, by its expertise and dedication thus helping to achieve the goals and objectives in the standardization area.

The first convocation of the Council for Standardization was appointed by the Decision on the appointment of members of Council for Standardization of Bosnia and Herzegovina, that was issued by the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina on 03.12.2008.

The constituent session was held on 28.04.2009. The Council is holding sessions regularly twice a year and so far six sessions was held. During 2011 the sessions were held on 7.7.2011 (fifth session) and on 8.12.2011 (sixth session).

During the sessions, the Council is discussing and adopting reports on the work of the Institute from a previous year, discussing and adopting proposals for work program of the Institute for the ensuing year and discussing and adopting a variety of other Institute's information regarding its functioning and activities.

#### 4.2 THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF BIH

Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina was established according to the Law on establishment of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina (“Official Gazette of BiH”, no. 44/04) as an independent state administrative organization for activities in standardization area. According to this Law the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina has taken over activities in the standardization area that were previously established according to the Law on establishment of the Institute for Standardization, Metrology and Intellectual Property (“Official Gazette of BiH”, no. 29/00).

The internal organization of the Institute is regulated by the Rulebook on the Internal Organization of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina. In order to perform duties within the Institute's scope of work the following organizational units were established:

1. Director and Deputy Director Office;
2. Standards department;
3. Information and documentation department;
4. Department of personnel, general, legal, material and financial affairs.

Standards department activities are performed through three divisions:

- 1) Standardization division in the field of ISO/CEN;
- 2) Standardization division in the field of IEC/ITU/CENELEC/ETSI;
- 3) Conformity assessment division within the Ex-Commission is operating.

Information and documentation department activities are performed through two divisions:

- 1) Division of information support, EC and WTO Info Center;
- 2) Division of journalism, information and documentation activities.

#### The mission of the Institute

- establish, operate, maintain, develop a system of national standardization in Bosnia and Herzegovina.

## Vizija Instituta

- biti međunarodno i nacionalno prepoznatljiva institucija za standardizaciju koja će se svojim stručnim i profesionalnim radom punopravno uključiti u evropski i globalni posao standardizacije.

## Politika kvaliteta Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine:

- usmjerenost poslovnih procesa na zadovoljstvo svih zainteresovanih strana;
- raditi zakonito, stručno, efektivno i efikasno uz praćenje potreba bosanskohercegovačke privrede i institucija;
- stalno poboljšanje našeg sistema upravljanja kvalitetom.

## Sistem upravljanja kvalitetom u skladu sa BAS EN ISO 9001:2009

U decembru 2009. godine certificiran je uspostavljeni sistem upravljanja kvalitetom u skladu sa BAS EN ISO 9001:2009. U decembru 2010. uspješno je završena prva nadzorna provjera, dok je u decembru 2011. završena druga nadzorna provjera.

Uspostavljeni i dokumentovani sistem upravljanja kvalitetom se primjenjuje, održava i stalno poboljšava u skladu sa standardom BAS EN ISO 9001:2009.

## 4.2.1 Učešće u radu međunarodnih i evropskih organizacija za standardizaciju

Institut za standardizaciju uključen je u tijela za standardizaciju na međunarodnom i evropskom nivou.

*Punopravni član je u:*

- Međunarodnoj organizaciji za standardizaciju - ISO (www.iso.org) od 1997. god. i
- Evropskom institutu za standardizaciju u oblasti telekomunikacija - ETSI (www.etsi.org) od 1997. god.



*Pridruženi član je u:*

- Međunarodnoj komisiji za elektrotehniku - IEC (www.iec.ch) od 1997. god.
- Evropskom komitetu za standardizaciju u oblasti elektrotehnike - CENELEC (www.cenelec.eu) od 1999. god.
- Evropskom komitetu za standardizaciju - CEN (www.cen.eu) od 2008. god.



## Aktivnosti na međunarodnom i evropskom nivou

Kontinuirano obavlja aktivnosti vezane za ugovore o članstvu i distribuciji standarda s evropskim i međunarodnim institucijama za standardizaciju CEN, CENELEC, ETSI, ISO, IEC i nacionalnim tijelima za standardizaciju DIN, BSI, ASTM.

Aktivno učestvuje u radu Radne grupe CEN BT/WG 212 vezane za Halal standard.

Učestvuje u radu tehničkih komiteta CEN/TC 127 i CEN/TC 138 kao posmatrač.

## The vision of the Institute

- act as an internationally and nationally recognized standards institution that will be fully involved, by its expert and professional work, into European and global standardization activities.

## Quality Policy of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina:

- business processes orientation on satisfaction of all stakeholders;
- operate legally, professionally, effectively and efficiently with monitoring needs of BiH economy and institutions;
- continual improvement of our Quality Management System.

## Quality management system in accordance with BAS EN ISO 9001:2009

In December 2009, the established quality management system was certified in accordance with BAS EN ISO 9001:2009. In December 2010 the first audit was successfully completed and the second audit in December 2011.

The established and documented quality management system is implemented, maintained and continuously improved in accordance with EN ISO 9001:2009.

## 4.2.1 Participation in international and European standards organizations activities

The Institute for standardization is involved in the standardization bodies at international and European level.

*The Institute is a full member of:*

- International Organization for Standardization - ISO (www.iso.org) since 1997 and
- European Telecommunications Standards Institute – ETSI (www.etsi.org) since 1997.



*Associate member of:*

- International Electrotechnical Commission - IEC (www.iec.ch) since 1997.
- European Committee for Electrotechnical Standardization - CENELEC (www.cenelec.eu) since 1999.
- European Committee for Standardization - CEN (www.cen.eu) since 2008.



## Activities at international and European level

The Institute continuously performs activities related to membership agreements and distribution of standards with European and international standards institutions CEN, CENELEC, ETSI, ISO, IEC and national standardization bodies DIN, BSI, ASTM.

The Institute actively participates in the activities of CEN BT/WG 212 related to Halal standards.

The Institute participates, as an observer, in the activities of CEN/TC 127 and CEN/TC 138.



Predstavnici Instituta za standardizaciju BiH prisustvovali su:

- 34. Generalnoj skupštini ISO-a, održanoj od 19. 9. do 24. 9. 2011. u New Delhiju, Indija
- 58. sjednici Skupštine ETSI-ja od 29. do 30. novembra 2011., održanoj u Kanu
- 75. skupštini IEC-a od 24. do 28. 10. 2011., održanoj u Melburnu u Australiji
- 7. Generalnoj skupštini CEN-CENELEC-a, održanoj od 7. do 8. juna 2011. u Krakovu u Poljskoj

#### 4.2.2 Saradnja s institucijama za standardizaciju

Institut za standardizaciju je i u 2011. razvijao i nastavio unapređivati već uspostavljenu bilateralnu i multilateralnu saradnju s odgovarajućim tijelima, organizacijama i institucijama iz oblasti standardizacije u cilju razmjene iskustava, znanja, zajedničkog rada i promocije djelovanja Instituta za standardizaciju BiH.

Institut je u 2011. potpisao Sporazum o poslovno-tehničkoj saradnji:

*Na državnom nivou sa*

- Republičkim zavodom za standardizaciju i metrologiju Republike Srpske (pored saradnje u skladu sa Zakonom o standardizaciji Bosne i Hercegovine, Institut je sa entitetskim zavodom potpisao sporazum o poslovno-tehničkoj saradnji.
- Sporazum obuhvata sljedeće:
  - o Saradnja između strana sastojće se u razmjeni informacija, iskustava i zajedničkog rada u oblasti standardizacije na teritoriji Bosne i Hercegovine.
  - o Strane će u rad svojih stručnih radnih tijela uključiti i animirati što veći broj kompetentnih stručnjaka koji predstavljaju sve zainteresovane strane iz Bosne i Hercegovine.
  - o Strane će podsticati zainteresovane subjekte i stručnjake iz cijele Bosne i Hercegovine da se, u skladu s utvrđenim procedurama, prijave za osnivanje i sponzorisanje rada stručnih radnih tijela, a naročito tehničkih komiteta Instituta (TC).
  - o Strane će zajednički raditi na definisanju i preispitivanju politike standardizacije u Bosni i Hercegovini.
  - o Strane će zajednički provoditi interne i eksterne edukacije iz oblasti standardizacije u Bosni i Hercegovini.
  - o Institut će informisati Zavod o svojim međunarodnim aktivnostima i kada to strane ocijene korisnim, uključivati predstavnike Zavoda u timove koji predstavljaju državno tijelo za standardizaciju Bosne i Hercegovine.
  - o U cilju razmjene podataka o standardima, a prema izvršenim promjenama u bazi, Institut će dostavljati Zavodu tabelu s podacima o BAS standardima iz svoje baze podataka, a Zavod će Institutu dostavljati tabelu s podacima o standardima sa kojima raspolaže.

S Bosanskohercegovačkim komitetom za elektrotehniku (BAKE) sporazum je potpisan 16. 6. 2010.

- Bosanskohercegovački komitet za elektrotehniku je nacionalni član Međunarodne komisije za elektrotehniku IEC (pridruženi član) od 1997. i zastupa BiH i njene interese u ovoj međunarodnoj instituciji za standardizaciju.

Ciljevi potpisanog sporazuma između Instituta za standardizaciju Bosne i Hercegovine i Bosanskohercegovačkog komiteta za elektrotehniku – BAKE su:

- o unapređenje saradnje između ugovornih strana,
- o izbjegavanje dupliranja poslova kod ugovornih strana gdje god je to moguće,
- o unapređenje znanja ugovornih strana u području standardizacije,

Representatives of the Institute for Standardization of BiH attended:

- 34th ISO General Assembly, held from 19.09. to 24.09. 2011 in New Delhi, India
- 58th ETSI General Assembly from 29 to 30 November 2011, held in Cannes
- 75th IEC General Meeting from 24 to 28. 10 2011, held in Melbourne, Australia
- 7th CEN-CENELEC Annual Meeting, held from 7 to 8 June 2011 in Cracow, Poland

#### 4.2.2 Cooperation with standards institutions

In 2011 the Institute for Standardization developed and continued to improve already established bilateral and multilateral cooperation with relevant bodies, organizations and institutions in standardization area aiming to exchange experience, knowledge, joint work and to promote activities of the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina.

In 2011 the Institute signed an agreement on business and technical cooperation:

*At the state level with*

- Republic Institute for Standardization and Metrology of Republic of Srpska (beside the cooperation in accordance with the Law on Standardization of Bosnia and Herzegovina, the Institute signed an agreement on business and technical cooperation with the entity institute .
- The agreement includes the following:
  - o cooperation between the parties will consist of exchange of information, experiences and joint work in the standardization area at the Bosnia and Herzegovina territory.
  - o the parties will include and encourage as many competent experts representing all stakeholders in Bosnia and Herzegovina as possible in the activities of its expert working bodies.
  - o the parties shall encourage stakeholders and experts from all over Bosnia and Herzegovina to register, in accordance with established procedures, for the establishment and sponsorship of expert working bodies, in particular the technical committees of the Institute (TCs).
  - o the parties will work together on defining and reviewing standardization policy in Bosnia and Herzegovina.
  - o the parties will jointly conduct internal and external training in standardization area in Bosnia and Herzegovina.
  - o the Institute will inform the Republic institute for standardization and metrology of its international activities and, when useful, include representatives of the Republic institute in teams representing the national standardization body of Bosnia and Herzegovina.
  - o in order to exchange information on standards, and according to the changes made in its database, the Institute will provide the Republic institute with the table of BAS standards from its database, and vice versa.

On 16.6.2010 an agreement was signed with the Electrotechnical Committee of Bosnia and Herzegovina (BAKE).

- Electrotechnical Committee of Bosnia and Herzegovina is a national member of the International Electrotechnical Commission IEC (associate member) since 1997 and represents Bosnia and Herzegovina and its interests in this international standards institution.

The objectives of the agreement signed between the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina and the Electrotechnical Committee of Bosnia and Herzegovina – BAKE:

- o promoting cooperation between the parties,
- o avoiding duplication of work where possible,
- o improving knowledge of the parties in the standardization area,



- o korištenje resursa ugovornih strana za jačanje sistema pripreme BAS standarda,
- o podizanje svijesti šire javnosti u BiH o važnosti i ulozi standardizacije,
- o unapređenje prihvatanja i korištenja BAS standarda u BiH,
- o animiranje organizacija za uključivanje u procese standardizacije i delegiranje stručnjaka za rad u stručnim tijelima BAS instituta i BAKE,
- o korištenje resursa ugovornih strana za učešće stručnjaka iz BiH u radu stručnih tijela međunarodnih i evropskih organizacija za standardizaciju u području elektrotehnike,
- o jačanje ugleda bosanskohercegovačke standardizacije u međunarodnim i evropskim organizacijama za standardizaciju,
- o zajednički rad na ispunjenju uslova za punopravno članstvo u evropskim organizacijama za standardizaciju CEN i CENELEC.

Na regionalnom nivou potpisan sporazum sa Direktoratom za standardizaciju Albanije, 15. 6. 2011.

Potpisani su sporazumi sa:

- Institutom za standardizaciju Crne Gore (ISME), 15. novembar 2007.
- Institutom za standardizaciju Srbije (ISS), 3. decembar 2008.
- Institutom za standardizaciju Republike Makedonije (ISRM), 18. juni 2009.
- Hrvatskim zavodom za norme (HZN), avgust 2010.
- Turskim institutom za standardizaciju (TSE), septembar 2010.
- U okviru projekta trgovinske saradnje BiH i Irana, parafiran je sporazum s Institutom za standardizaciju i istraživanja Irana (ISIRI) u aprilu 2010.

Saradnja obuhvata:

- međusobnu razmjenu normativnih i drugih dokumenata u oblasti standardizacije;
- razmjenu informacija i dokumenata u vezi s ispunjavanjem devet uslova za punopravno članstvo u evropskim organizacijama za standardizaciju CEN i CENELEC;
- razmjenu informacija i dokumenata u vezi s aktivnostima Instituta na preuzimanju i implementaciji evropskih direktiva Novog pristupa na nacionalnom nivou i uspostavljanju kontaktnih/informacionih tačaka;
- saradnju u cilju zajedničkog nastupa na regionalnom i međunarodnom nivou;
- uključivanje stručnjaka jednog instituta u radna tijela drugog instituta radi prenosa znanja i iskustva;
- pozivanje stručnjaka jednog instituta radi učestvovanja na seminarima, konferencijama i sličnim skupovima koje organizuje drugi institut;
- razmatranje mogućnosti za organizovanje zajedničkih aktivnosti na stručnom usavršavanju i osposobljavanju kadrova u vezi s pitanjima postupaka i pravila evropske standardizacije;
- saradnju na bilateralnim, regionalnim i međunarodnim projektima u vezi sa standardizacijom i srodnim aktivnostima;
- razmjenu iskustava u oblasti ocjenjivanja usklađenosti proizvoda izvršenog prema nacionalnim standardima, harmonizovanim standardima ili standardima identičnim s evropskim i međunarodnim, a na osnovu usaglašenih postupaka;
- međusobno informisanje o sistemima i postupcima sertifikacije;
- primjenu znaka usklađenosti.

- o utilizing resources of the parties to enhance the system of preparation of BAS standards,
- o rising public awareness in BiH on the importance and role of standardization,
- o improving the acceptance and implementation of BAS standards in BiH,
- o encouraging organizations to get involved in the standardization processes and appoint its experts to work in BAS and BAKE expert bodies,
- o utilizing resources of the parties for the participation of BiH experts in the activities of expert bodies of international and European organizations for standardization in the field of electrical engineering,
- o strengthening the reputation of BiH standardization in international and European standards organizations,
- o working together to fulfill the conditions for membership in the European standards organizations CEN and CENELEC.

At the regional level, on 15.6.2011 an agreement was signed with the General Directorate for Standardization (Albania).

The Institute signed the agreements with:

- Institute for Standardization of Montenegro (ISME), on 15 November 2007.
- Institute for Standardization of Serbia (ISS), on 3 December 2008.
- Standardization Institute of the Republic of Macedonia (ISRM), on 18 June 2009.
- Croatian Standards Institute (HZN), in August 2010.
- Turkish Standards Institute (TSE), in September 2010.
- Within the project of trade cooperation between BiH and Iran an agreement was initialed with the Institute of Standards and Industrial Research of Iran (ISIRI) in April 2010.

Cooperation includes:

- Mutual exchange of normative and other standardization documents;
- Exchange of information and documents related to fulfilling the nine conditions for full membership in the European standards organizations CEN and CENELEC;
- Exchange of information and documents related to the activities of the Institute in adopting and implementing the European New Approach Directives at the national level and the establishment of contact/information points;
- Cooperation regarding joint appearance at regional and international level;
- Involvement of an experts of one institute into the working bodies of the other institute in order to transfer knowledge and experience
- Inviting experts of one institute to attend seminars, conferences and similar events organized by other institute;
- Considering the possibility of organizing joint activities, including professional training and the training of personnel related to procedures and rules of the European standardization;
- Cooperation on bilateral, regional and international projects regarding standardization and related activities;
- Exchange of experience in the field of products conformity assessment according to national, harmonized or standards identical to the European and international standards, on the basis of agreed procedures;
- Mutual information on systems and certification procedures;
- use of the conformity mark.

Predstavници Instituta učestvovali su na Prvoj balkanskoj konferenciji o standardizaciji koja je održana u Ohridu od 14. do 16. 6. 2011. Organizator je bio Institut za standardizaciju Republike Makedonije. Glavna tema konferencije bilo je upoznavanje i razmatranje uslova za članstvo u CEN/CENELEC-u, koje moraju ispunjavati članice i potencijalne članice.

#### 4.2.3 Provođenje obaveza Instituta

##### Obaveze vezane za sporazum o stabilizaciji i pridruživanju

Institut u potpunosti izvršava postavljene zadatke vezane za Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju kao i realizaciju Akcionog plana prioriteta iz dokumenta Evropsko partnerstvo za BiH uz redovno periodično slanje izvještaja o realizaciji kao i izvještaja o realizaciji aktivnosti pojedinih potkomiteta - oblast standardizacije, veza standarda i propisa.

Prema članu 75. Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, Bosna i Hercegovina će preduzeti neophodne mjere kako bi postigla usaglašenost s tehničkim propisima Zajednice i evropskim postupcima standardizacije, mjeriteljstva, akreditacije i ocjenjivanja usklađenosti.

#### 4.2.4 Rad na donošenju bh. standarda

##### Tehnička tijela za standarde

Rad na standardizaciji odvija se kroz tehnička radna tijela, odnosno tehničke komitete i radne grupe.

Preko 600 stručnjaka iz BiH uključeno je u rad 50 tehničkih komiteta s mogućnošću stalnog proširenja područja rada, odnosno prihvatanja predloga za formiranje novih tehničkih komiteta za oblasti koje nisu obuhvaćene radom postojećih. U toku 2011. održano je 96 sjednica tehničkih komiteta BAS/TC.

U 2011. godini osnovan je novi tehnički komitet BAS/TC 57, *Kućanski i slični električni aparati*.

Osnovane su i tri ad hoc grupe sastavljene od članova Savjeta za standardizaciju BiH: BAS/AG1, BAS/AG2 i BAS/AG3 koje su preuzele 1332 standarda u toku 2011.

*BAS/AG 1 - CEN* - U 2011. održane su tri sjednice i usvojeno 630 standarda

*BAS/AG 2 - CENELEC* - U 2011. održane su četiri sjednice i usvojeno 536 standarda

*BAS/AG 3 - ETSI* - U 2011. održana je jedna sjednica i usvojeno 168 standarda

Sve zainteresovane strane imaju mogućnost da upute predlog Institutu za formiranje tehničkih komiteta za novo područje rada i da se uključe u rad novoformiranih i postojećih komiteta.

Pored uključivanja u rad tehničkih komiteta, zainteresovane strane mogu, ako imaju uslove, predložiti da sjedište sekretarijata tehničkog komiteta bude kod njih. Trenutno 2 tehnička komiteta imaju sjedište i vođenje van Instituta i to:

- Komitet BAS/TC 31, *Gas i gasna tehnika*, ima sjedište Sekretarijata u Istraživačko-razvojnom centru za gasnu tehniku.
- Komitet BAS/TC 4 ima sjedište Sekretarijata na Metalurškom institutu „Kemal Kapetanović” u Zenici.

Ostali komiteti imaju sjedište Sekretarijata u Institutu za standardizaciju BiH.

Representatives of the Institute participated in the First Balkan conference on standardization, which was held in Ohrid from 14 to 16 June 2011. The organizer was the Standardization Institute of the Republic of Macedonia. The main subject of the conference was the introduction and discussion of conditions for membership in CEN/CENELEC, that members and prospective members must meet.

#### 4.2.3 Implementation of the Institute's obligations

##### Obligations regarding the Stabilization and Association Agreement

The Institute is fully performing tasks related to the Stabilization and Association Agreement and implementing Action Plan for realization of priorities from the European Partnership document and regularly submitting periodic reports on the implementation as well as reports on realization of activities of respective subcommittees – regarding standardization area and the relationship between standards and regulations.

Pursuant to Article 75 of the Stabilization and Association Agreement, Bosnia and Herzegovina shall take necessary measures in order to gradually achieve conformity with Community technical regulations and European standardisation, metrology, accreditation and conformity assessment procedures.

#### 4.2.4 Activities on adoption of BiH standards

##### Technical standardization bodies

Work on standardization is carried out through the technical working bodies, technical committees and working groups.

Over 600 experts from BiH are involved in work of 50 technical committees with the possibility of permanently extending the scope of work, or accepting proposals for establishment of new technical committees for the areas that are not covered by existing work. During 2011, 96 BAS/TCs meetings were held.

In 2011, new technical committee BAS/TC 57, *Household and similar electrical appliances* was established.

Three ad hoc groups were established as well, composed of members of the Council for Standardization of BiH: BAS/AG1, BAS/AG2 and BAS/AG3 adopted 1332 standards during 2011.

*BAS/AG 1 - CEN* - In 2011, three meetings were held and 630 standards were adopted

*BAS/AG 2 - CENELEC* - In 2011, four meetings were held and 536 standards were adopted

*BAS/AG 3 - ETSI* - In 2011, one meeting was held and 168 standards were adopted

All stakeholders have the opportunity to submit its proposal to the Institute for establishment of technical committee for a new work area and the possibility to become involved in the work of the newly established and existing committees.

In addition to involvement in the work of technical committees, stakeholders may suggest, if they have certain conditions, that the headquarter of the technical committee secretariat be situated in their premises. Currently two technical committees are situated and managed outside of the Institute, namely:

- Secretariat of BAS/TC 31, Gas and gas engineering, is situated in Research and Development Centre of gas technology.
- Secretariat of BAS/TC 4 is situated at the Institute of Metallurgy “Kemal Kapetanovic” in Zenica.

Secretariats of other committees are based at the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina.

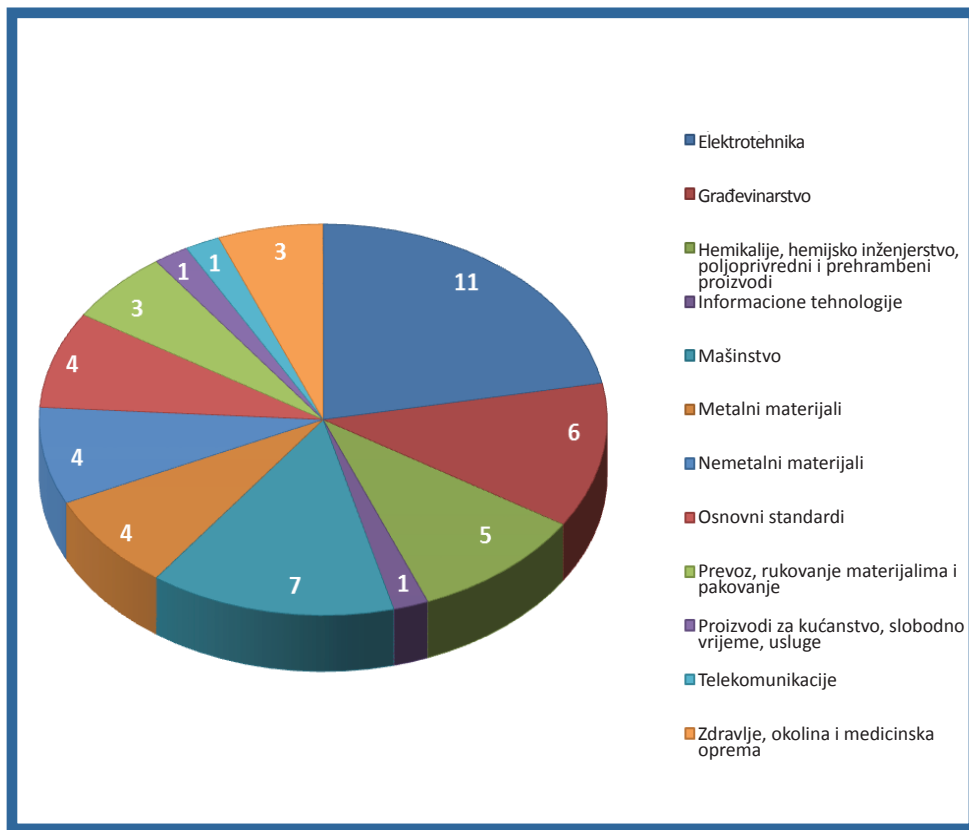
Redni broj	BAS TEHNIČKI KOMITET
1.	BAS/TC 1, Informaciona tehnologija
2.	BAS/TC 2, Zavarivanje i srodni postupci
3.	BAS/TC 3 Upravljanje kvalitetom i osiguranje kvaliteta
4.	BAS/TC 4, Čelik, čelični proizvodi, obojeni metali i legure
5.	BAS/TC 5, Telekomunikacije
6.	BAS/TC 6, Oprema za eksplozivne atmosfere
7.	BAS/TC 7, Okolina
8.	BAS/TC 8, Koordinacija izolacije, visokonaponska ispitivanja i mjerni transformatori
9.	BAS/TC 9, Cement, gips, kreč i drugi anorganski vezivni materijali
10.	BAS/TC 10, Oprema za mjerenje električne energije i upravljanje opterećenjem
11.	BAS/TC 11, Nafta i naftni derivati
12.	BAS/TC 13, Zaštita od požara
13.	BAS/TC 14, Lična zaštitna oprema
14.	BAS/TC 15, Elektromagnetna kompatibilnost
15.	BAS/TC 16, Mašinski elementi
16.	BAS/TC 17, Tehničko crtanje, simboli i jedinice
17.	BAS/TC 18, Energetski transformatori, mjerni releji i zaštitna oprema
18.	BAS/TC 19, Električne instalacije u zgradama
19.	BAS/TC 21, Beton i proizvodi od betona
20.	BAS/TC 22, Cestogradnja
21.	BAS/TC 23, Ljekovito i aromatično bilje
22.	BAS/TC 24, Ispitivanje bez razaranja
23.	BAS/TC 25, Tehnologija zaštite zdravlja
24.	BAS/TC 27, Rudarstvo
25.	BAS/TC 28, Eksplozivi za civilne namjene

No.	BAS TECHNICAL COMMITTEE
1.	BAS/TC 1, Information technology
2.	BAS/TC 2, Welding and allied processes
3.	BAS/TC 3 Quality management and quality assurance
4.	BAS/TC 4, Steel and steel products, non-ferrous metals and alloys
5.	BAS/TC 5, Telecommunications
6.	BAS/TC 6, Electrical devices for explosive atmosphere
7.	BAS/TC 7, Environment
8.	BAS/TC 8, Insulation coordination, high-voltage testing techniques and instruments transformers
9.	BAS/TC 9, Cement, gypsum, lime and other unorganic connective materials
10.	BAS/TC 10, Equipment for electrical energy measurement and load control
11.	BAS/TC 11, Petroleum and petroleum derivatives
12.	BAS/TC 13, Fire protection
13.	BAS/TC 14, Personal protective equipment
14.	BAS/TC 15, Electromagnetic compatibility
15.	BAS/TC 16, Mechanical elements
16.	BAS/TC 17, Technical drawing, symbols and units
17.	BAS/TC 18, Power transformers, measuring relays and protective equipment
18.	BAS/TC 19, Electrical installations in buildings
19.	BAS/TC 21, Concrete and concrete products
20.	BAS/TC 22, Road-building
21.	BAS/TC 23, Healing and aromatic plants
22.	BAS/TC 24, Testing without destruction
23.	BAS/TC 25, Health protection technology
24.	BAS/TC 27, Mining
25.	BAS/TC 28, Explosives for civil uses

Redni broj	BAS TEHNIČKI KOMITET
26.	BAS/TC 29, Sredstva i uređaji za dizanje i prenošenje tereta
27.	BAS/TC 30, Električni kablovi
28.	BAS /TC 31, Gas i gasna tehnika
29.	BAS/TC 35, Cestovna vozila
30.	BAS/TC 36, Arhitektonske konstrukcije, tehnologija i organizacija građenja i fizike zgrade
31.	BAS/TC 37, Sigurnost građevina od požara
32.	BAS/TC 38, Mjeriteljstvo i mjerenja
33.	BAS /TC 39, Zaštita materijala od korozije
34.	BAS/TC 40, Sigurnost mašina
35.	BAS/TC 41, Oprema pod pritiskom i kontejneri
36.	BAS/TC 42, Drvo i proizvodi od drveta
37.	BAS/TC 43, Komitet za hranu
38.	BAS/TC 44, Bibliotekarstvo
39.	BAS/TC 45, Poljoprivreda
40.	BAS/TC 46, Željeznice
41.	BAS/TC 47, Uređaji i sistemi za grijanje i hlađenje
42.	BAS/TC 48, Tekstil, koža, odjeća i obuća
43.	BAS/TC 49, Hemijski inženjering, laboratorijska oprema i kozmetika
44.	BAS/TC 50, Ambalaža, plastika i guma
45.	BAS/TC 51, Automatika
46.	BAS/TC 52, Upravljačka i sklopna postrojenja
47.	BAS/TC 53, Fluidi i sistemi fluida
48.	BAS/TC 54, Sigurnost igračaka, proizvoda za djecu i njegu djece
49.	BAS/TC 56, Konvencionalni i alternativni izvori električne energije
50.	BAS/TC 57, Kućanski i slični električni aparati

No.	BAS TECHNICAL COMMITTEE
26.	BAS/TC 29, Means and devices for bulk lifting and convection
27.	BAS/TC 30, Electric cables
28.	BAS /TC 31, Gas and gas technique
29.	BAS/TC 35, Road vehicles
30.	BAS/TC 36, Architectural construction, technology and building organization and physics of buildings
31.	BAS/TC 37, Fire safety in buildings
32.	BAS/TC 38, Metrology and measurements
33.	BAS /TC 39, Anti corrosion protection of materials
34.	BAS/TC 40, Machinery safety
35.	BAS/TC 41, Pressure vessels and containers
36.	BAS/TC 42, Wood and products of wood
37.	BAS/TC 43, Committee for food
38.	BAS/TC 44, Librarianship
39.	BAS/TC 45, Agriculture
40.	BAS/TC 46, Railroads
41.	BAS/TC 47, Appliances and systems for heating and cooling
42.	BAS/TC 48, Textile, leather, clothing and footwear
43.	BAS/TC 49, Chemical engineering, laboratory equipment and cosmetics
44.	BAS/TC 50, Package, plastic and rubber
45.	BAS/TC 51, Automation
46.	BAS/TC 52, Controlgear and switchgear installations
47.	BAS/TC 53, Fluids and system of fluids
48.	BAS/TC 54, Safety of toys, child use and care articles
49.	BAS/TC 56, Conventional and alternative sources of electrical power
50.	BAS/TC 57, Household and similar electrical appliances





Slika 2. Broj BAS/TC-ova prema području standardizacije

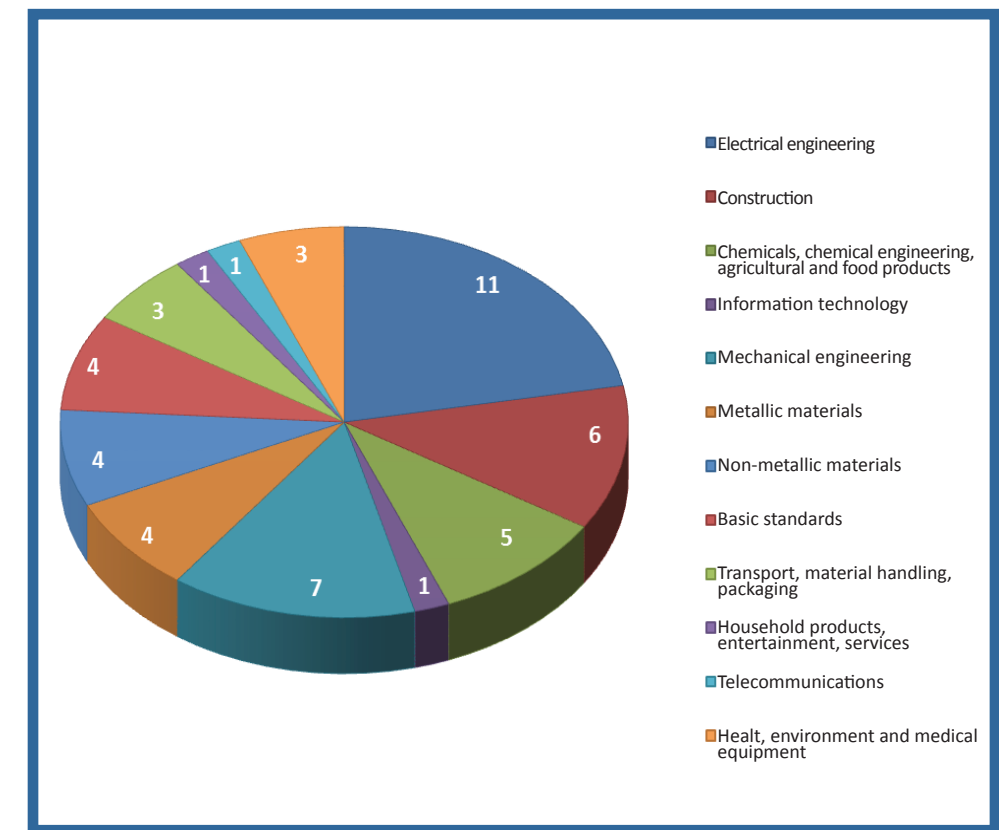
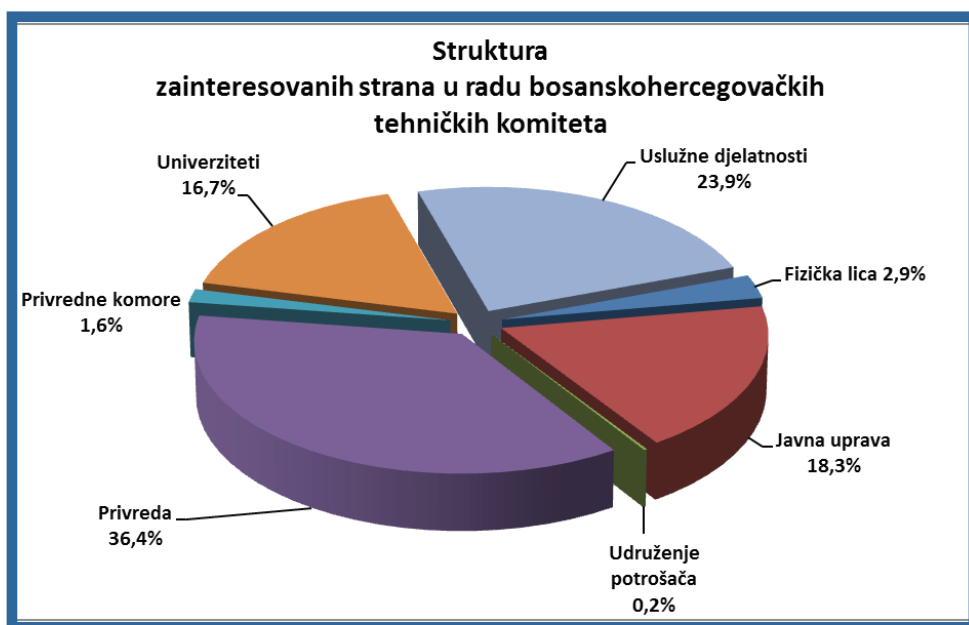


Figure 2. Number of BAS/TCs differentiated by standardization area



Slika 3. Struktura tehničkih komiteta

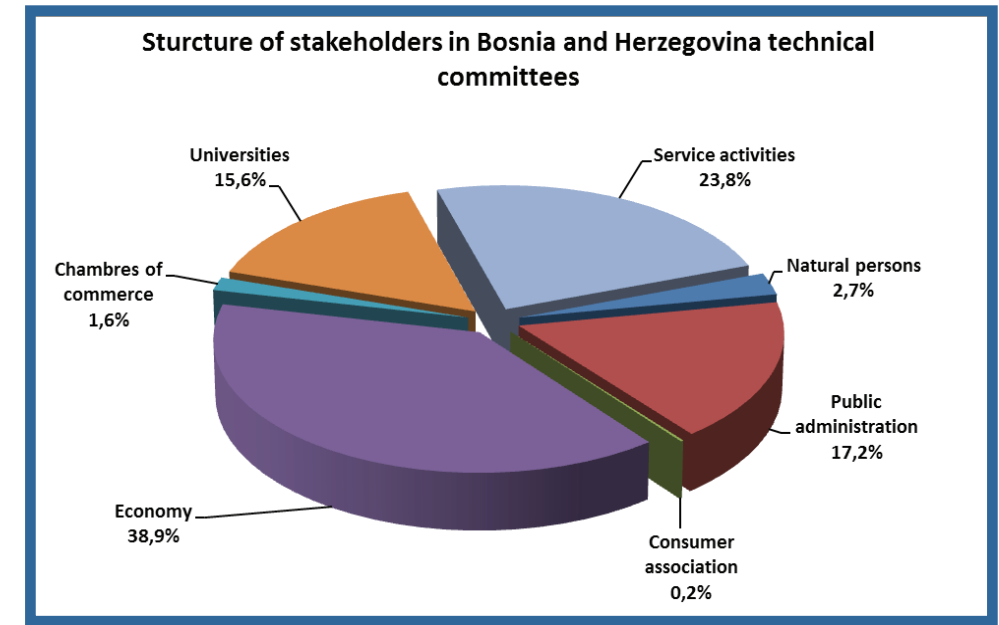


Figure 3. Structure of technical committees

#### 4.2.5 Objavljeni BAS standardi

Institut donosi i objavljuje BAS standarde koji mogu biti izvorni ili preuzeti međunarodni i evropski standardi.

##### Izvorni BAS standardi

U slučaju kada ne postoje ili trenutno ne odgovaraju međunarodni i evropski standardi, Institut donosi izvorne bosanskohercegovačke standarde.

S obzirom da izvorni standardi mogu predstavljati tehničku prepreku u trgovini, njihovo donošenje ograničeno je na slučajeve kada za određeni predmet standardizacije ne postoje adekvatni međunarodni ili evropski standardi. Zaključno s 2011. objavljeno je 50 izvornih standarda.

##### Preuzeti BAS standardi

U sistem bosanskohercegovačke standardizacije preuzimaju se međunarodni i evropski standardi metodama datim u BAS uputstvu koje je usklađeno s *ISO/IEC Guide 21-1*, *ISO/IEC Guide 21-2* i *CEN/CENELEC Internal Regulations – IR, Part 3*.

Metode preuzimanja su:

- proglašavanje (pr);
- korice (ko);
- prevod (pv).

**Metoda proglašavanja** je najjednostavnija metoda preuzimanja jer ne zahtijeva preštampavanje teksta međunarodnog ili evropskog standarda.

**Metoda korica** podrazumijeva preuzimanje međunarodnog ili evropskog standarda (uključujući amandmane ili tehničke korekcije) i njegovo publikovanje s BAS koricama.

Elementi BAS korica su:

- naslovna strana BAS standarda;
- nacionalni predgovor;
- nacionalni dodaci koji se nalaze iza teksta preuzetog standarda.

##### Metoda prevoda

Kada je BAS standard prevod međunarodnog ili evropskog standarda i ima oznaku BAS, tada preuzeti međunarodni ili evropski standard postaje prepoznatljiv dio bh. standardizacije.

BAS standard koji je prevod međunarodnog ili evropskog standarda može biti objavljen u jednojezičnom ili višejezičnom izdanju. U oba slučaja BAS standard uključuje sljedeće elemente:

- naslovnu stranu BAS standarda;
- nacionalni predgovor;
- prevod međunarodnog ili evropskog standarda;
- nacionalne dodatke koji se nalaze iza teksta preuzetog standarda.

##### Standardi preuzeti metodom prevoda

Zaključno s 2011. Institut raspolaže sa 189 važećih standarda objavljenih metodom prevoda.

#### 4.2.5 Published BAS standards

The Institute is adopting and publishing BAS standards that may be original or adopted international and European standards.

##### Original BAS standards

If there are no international and European standards, or if they are not currently appropriate, the Institute is adopting original BiH standards.

Given that the original standards may represent a technical barrier to trade, its adoption is limited to cases where there is no appropriate European or international standards for a specific scope of standardization. By the end of 2011, 50 original standards were published.

##### Adopted BAS standards

International and European standards are taken over into BiH standardization system by the methods given in the BAS instruction that is in accordance with *ISO/IEC Guide 21-1*, *ISO/IEC Guide 21-2* and *CEN/CENELEC Internal Regulations - IR, Part 3*,

Methods for adoption of standards are:

- endorsement (pr);
- cover sheet (ko);
- translation (pv).

**Endorsement method** is the easiest adoption method because it does not require a reprint of the text of international or European standard.

**Cover sheet method** implies adoption of international or European standards (including amendments and technical corrigenda) and its publication with BAS cover.

Elements of BAS cover are:

- National title page of BAS standard;
- National foreword;
- National annexes at the end of the text of an adopted standard.

##### Translation method

If BAS standard is a translation of international or European standard and have BAS designation, adopted international or European standard then becomes a recognizable part of the BiH standardization.

BAS standard, which is a translation of an international or European standard can be published in monolingual or multilingual edition. In both cases, BAS standard includes the following elements:

- National title page of BAS standard;
- National foreword;
- Translation of international or European standard;
- National annexes at the end of the text of an adopted standard.

##### Standards adopted by translation method

By the end of 2011 the Institute has published 189 valid standards by translation method.

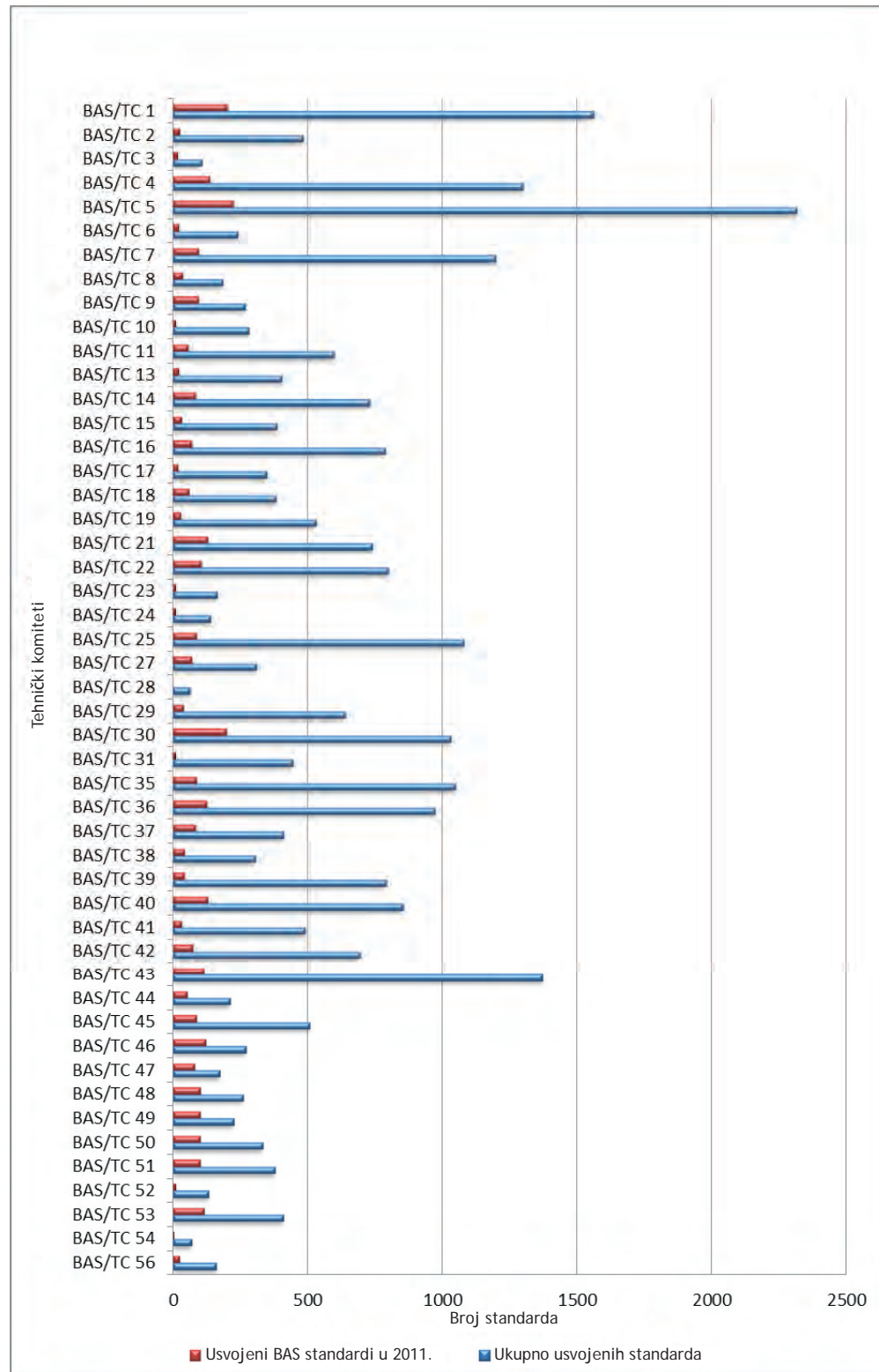
**Tabela 1. Standardi preuzeti metodom prevoda u 2011.**

Oznaka standarda	Naslov na jednom od službenih jezika BiH
BAS EN 50470-1 (bs)	Oprema za mjerenje električne energije (naizmjenična struja) - Dio 1: Opšti zahtjevi, ispitivanja i uslovi ispitivanja - Oprema za mjerenje (indeksi klase A, B i C)
BAS EN ISO 9000 (sr, en)	Sistemi upravljanja kvalitetom - Osnovi i rječnik
BAS EN ISO 9000 (hr, en)	Sustavi upravljanja kvalitetom - Osnove i rječnik
BAS EN ISO 9001 (sr, en)	Sistemi upravljanja kvalitetom - Zahtjevi
BAS EN ISO 9001 (hr, en)	Sustavi upravljanja kvalitetom - Zahtjevi
BAS EN ISO 11489 (bs)	Određivanje platine u legurama platine za nakit - Gravimetrijska metoda nakon redukcije sa živa(I) hloridom
BAS EN ISO 11490 (sr)	Određivanje paladijuma u legurama paladijuma za nakit - Gravimetrijsko određivanje sa dimetilgliksimom
BAS EN ISO/IEC 17000 (sr, en)	Ocjenjivanje usaglašenosti - Rječnik i opšti principi
BAS EN ISO/IEC 17000 (hr, en)	Ocjenjivanje sukladnosti - Rječnik i opća načela
BAS ISO 11596 (hr)	Nakit - Uzorkovanje slitina od plemenitih kovina za izradu nakita i srodnih proizvoda
BAS EN ISO 9004 (bs, en)	Upravljanje za održivi uspjeh organizacije - Pristup, upravljanje kvalitetom
BAS EN 1074-1 (sr, en)	Armature za snabdijevanje vodom - Zahtjevi za upotrebljivost i njihova verifikaciona ispitivanja - Dio 1: Opšti zahtjevi
BAS EN 1074-3 (sr, en)	Armature za snabdijevanje vodom - Zahtjevi za upotrebljivost i njihova verifikaciona ispitivanja - Dio 3: Nepovratne armature
BAS EN 1074-6 (sr, en)	Armature za snabdijevanje vodom - Zahtjevi za upotrebljivost i njihova verifikaciona ispitivanja - Dio 6: Hidranti
BAS EN 228 (sr)	Goriva za motorna vozila -Bezolovni benzin - Zahtjevi i metode ispitivanja
BAS EN 589 (sr)	Goriva za motorna vozila - LPG - Zahtjevi i metode ispitivanja

**Table 1. Standards adopted by translation method in 2011.**

Standard Designation	Title in English
BAS EN 50470-1 (bs)	Electricity metering equipment (a.c.) - Part 1: General requirements, tests and test conditions - Metering equipment (class indexes A, B, and C)
BAS EN ISO 9000 (sr, en)	Quality management systems - Fundamentals and vocabulary
BAS EN ISO 9000 (hr, en)	Quality management systems - Fundamentals and vocabulary
BAS EN ISO 9001 (sr, en)	Quality management systems – Requirements
BAS EN ISO 9001 (hr, en)	Quality management systems – Requirements
BAS EN ISO 11489 (bs)	Determination of platinum in platinum jewellery alloys - Gravimetric method after reduction with mercury(I) chloride
BAS EN ISO 11490 (sr)	Determination of palladium in palladium jewellery alloys - Gravimetric method with dimethyl glyoxime
BAS EN ISO/IEC 17000 (sr, en)	Conformity assessment – Vocabulary and general principles
BAS EN ISO/IEC 17000 (hr, en)	Conformity assessment – Vocabulary and general principles
BAS ISO 11596 (hr)	Jewellery - Sampling of precious metal alloys for and in jewellery and associated products
BAS EN ISO 9004 (bs, en)	Managing for the sustained success of an organization – A quality management approach
BAS EN 1074-1 (sr, en)	Valves for water supply - Fitness for purpose requirements and appropriate verification tests - Part 1: General requirements
BAS EN 1074-3 (sr, en)	Valves for water supply - Fitness for purpose requirements and appropriate verification tests - Part 3: Check valves
BAS EN 1074-6 (sr, en)	Valves for water supply - Fitness for purpose requirements and appropriate verification tests - Part 6: Hydrants
BAS EN 228 (sr)	Automotive fuels - Unleaded petrol - Requirements and test methods
BAS EN 589 (sr)	Automotive fuels - LPG - Requirements and test methods

Institut za standardizaciju je zaključno s 2011. objavio 21.166 važećih međunarodnih i evropskih standarda (uključujući amandmane). Od ovog broja je 13.244 važećih evropskih standarda, od čega je preuzeto 3.970 harmonizovanih standarda koji podržavaju direktive Novog pristupa.



Slika 4. Standardi preuzeti u bosanskohercegovačku standardizaciju u 2011.

Institute for Standardization has published 21 166 valid international and European standards (including amendments) by the end of 2011. Out of the total number 13 244 standards are valid European standards, and 3970 are adopted harmonized standards in accordance with the New Approach Directives.

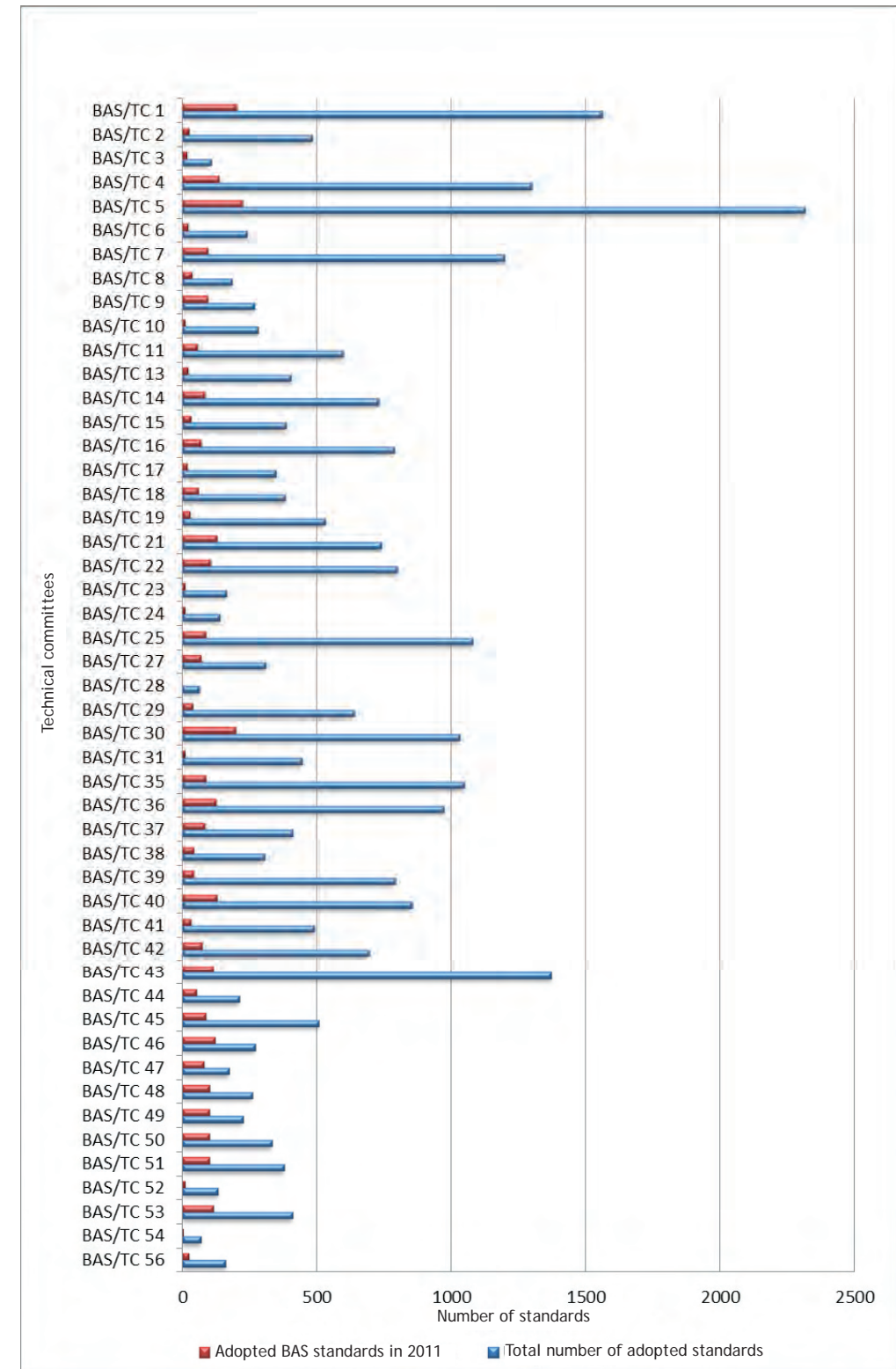
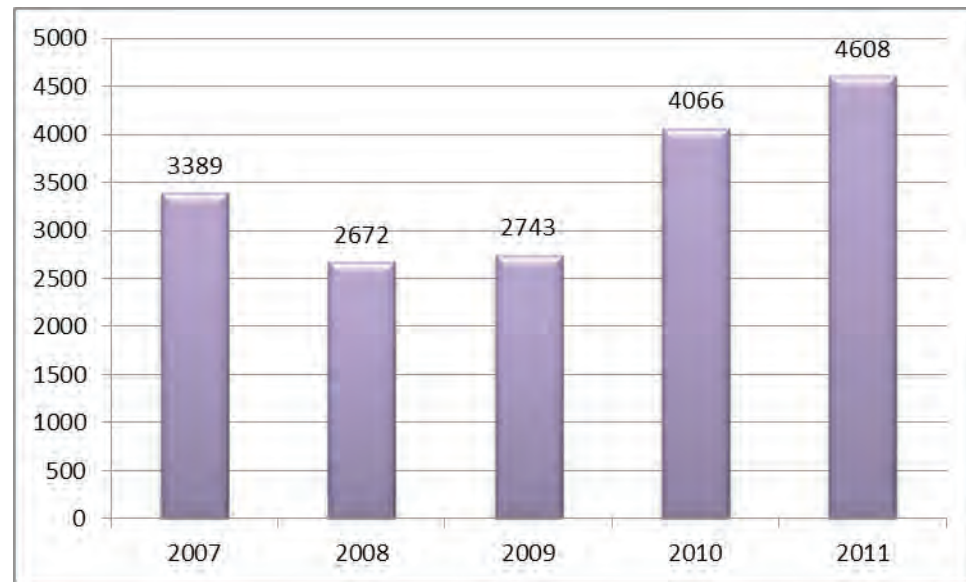


Figure 4. Standards adopted into BiH standardization in 2011.





Slika 5. Broj objavljenih BAS standarda od 2007. do 2011.

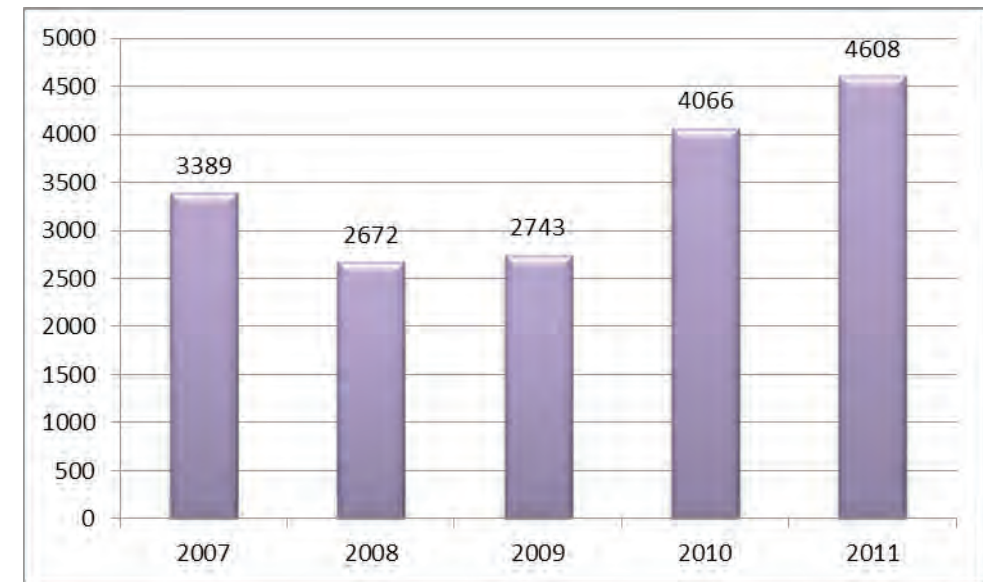
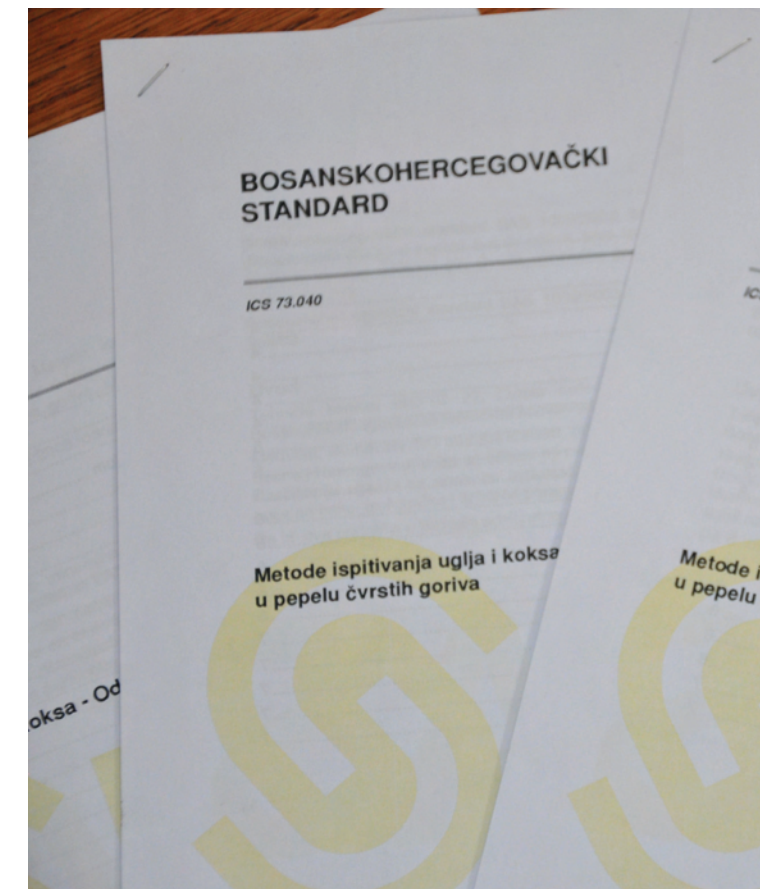
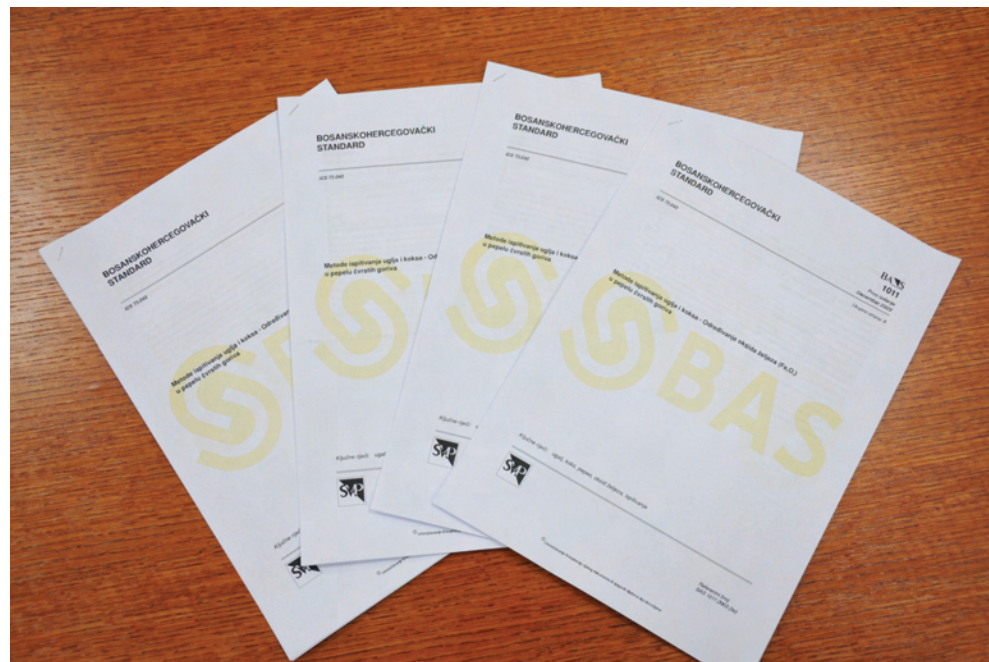


Figure 5 Number of published BAS standards from 2007 to 2011.



#### 4.2.6 Ostale aktivnosti Instituta

Institut je aktivno uključen u rad ekspertnih timova zaduženih za preuzimanje direktiva Novog pristupa.

**Tabela 2. Direktive Novog pristupa**

Redni broj	Direktiva	Ukupan broj standarda po direktivi	Preostalo za preuzimanje
1.	Direktiva o građevinskim proizvodima – 89/106/EEC	568	24
2.	Direktiva o uređajima na gasovita goriva 2009/142/EC (90/396/EEC)	131	0
3.	Direktiva 1999/5/EC - Telekomunikaciona terminalna oprema	284	28
4.	Direktiva o liftovima – 95/16/EC	16	0
5.	Direktiva o žičarama – 2000/9/EC	25	0
6.	Direktiva o sigurnosti mašina – 2006/42/EC (98/37/EC)	733	117
7.	Direktiva 94/9/EC – Oprema i zaštitni sistemi u potencijalno eksplozivnim atmosferama	107	9
8.	Direktiva 97/23/EC – Oprema pod pritiskom	254	14
9.	Direktiva 2009/105/EEC – Jednostavne posude pod pritiskom	26	0
10.	Direktiva 2008/57/EC – Interoperabilnost željezničkih sistema	103	55
11.	Direktiva 94/25/EC – Plovni objekti za rekreaciju	74	74
12.	Direktiva 2004/108/EC -Elektromagnetna kompatibilnost	255	59
13.	Direktiva 2006/95/EC – Niskonaponska oprema	1282	281
14.	Direktiva 93/42/EEC – Medicinska sredstva	339	72
15.	Direktiva 90/385/EEC – Aktivna ugrađiva medicinska sredstva	61	19
16.	Direktiva 98/79/EC – Medicinska sredstva u in vitro dijagnostici	43	17
17.	Direktiva 94/62/EC – Ambalaža i ambalažni otpad	6	0
18.	Direktiva 88/378/EEC – Sigurnost igračaka	4	4
19.	Direktiva 90/384/EEC – Neautomatske vage	2	0
20.	Direktiva 2004/22/EC – Mjerni instrumenti	24	24
21.	Direktiva 89/686/EEC – Lična zaštitna oprema	357	6
22.	Direktiva 93/15/EEC - Eksplozivi za civilne potrebe	58	0
23.	Direktiva 2001/95/EC – Opšta sigurnost proizvoda	44	0
24.	Direktiva 1999/36/EC – Prenosiva oprema pod pritiskom	-	-
25.	Direktiva 92/42/EEC – Zahtjevi za efikasnost bojlera za toplu vodu koji koriste tečna i gasovita goriva	-	-
26.	Direktiva 2000/14/EC – Emisija buke u okruženju uzrokovane opremom za korištenje na otvorenom prostoru	-	-
27.	Direktive 1996/57/EC i 2000/55/EC povučene uredbama 245/09, odnosno 643/09, koje ih zamjenjuju. Na snazi je Direktiva 2006/32/EC o energetskej efikasnosti		

Stanje zaključno sa 31. 12. 2011.

#### 4.2.6 Other activities of the Institute

The Institute is actively involved in the work of expert teams responsible for the adoption of the New Approach Directives.

**Table 2 New Approach Directives**

N°	Directive	Total number of standards under Directive	Remain to adopt
1.	Directive 89/106/EEC - construction products	568	24
2.	Directive 2009/142/EC (90/396/EEC) for Appliances burning gaseous fuels	131	0
3.	Directive (1999/5/EC) Telecommunications Terminal Equipment	284	28
4.	Directive 95/16/EC on lifts	16	0
5.	Directive 2000/9/EC on cableway installations	25	0
6.	Directive 2006/42/EC (98/37/EC) on machinery	733	117
7.	Directive 94/9/EC Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.	107	9
8.	Pressure Equipment Directive (97/23/EC)	254	14
9.	Simple pressure vessels Directive 2009/105/EEC	26	0
10.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system	103	55
11.	Recreational Craft Directives 94/25/EC	74	74
12.	Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EC	255	59
13.	Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC	1282	281
14.	Medical Device Directive 93/42/EEC	339	72
15.	Active Implantable Medical Device Directive 90/385/EEC	61	19
16.	Directive 98/79/EC In vitro diagnostic medical devices	43	17
17.	Packaging and Packaging Waste Directive 94/62/EC	6	0
18.	Toy Safety Directive (TSD) 88/378/EEC	4	4
19.	Non-Automatic Weighing Instrument Directive 90/384/EEC	2	0
20.	Measuring Instruments Directive 2004/22/EC	24	24
21.	Personal Protective Equipment (PPE) Directive (89/686/EEC)	357	6
22.	Directive 93/15/EEC Explosives for civil uses	58	0
23.	Directive 2001/95/EC on General Product Safety	44	0
24.	Transportable Pressure Equipment Directive (TPED) 1999/36/EC	-	-
25.	Directive 92/42/EEC requirements for new hot-water boilers fired with liquid or gaseous fuels	-	-
26.	Directive 2000/14/EC Noise emission in the environment by equipment for use outdoors	-	-
27.	Directives 1996/57/EC revoked by Regulation 245/09 and 2000/55/EC revoked by Regulation 643/09. Directive 2006/32/EC on energy end-use efficiency is in force		

Until 31 12 2011

#### 4.2.6.1 Rad Ex-komisije BiH u toku 2011. godine

U sklopu ovog Instituta egzistira Ex-komisija koja je angažovana na poslovima ispitivanja i sertifikovanja električnih uređaja koji se koriste u prostorima ugroženim eksplozivnim smjesama zapaljivih gasova, parama zapaljivih tečnosti i zapaljivom prašinom s vazduhom, ali rješava i sve druge probleme vezane za ovu problematiku, bilo u rudnicima s podzemnom eksploatacijom ili na nadzemnim mjestima.

Rad Ex-komisije je zasnovan na odredbama Naredbe o obaveznom atestiranju protiveksplozijski zaštićenih električnih uređaja, namijenjenih za upotrebu u ugroženim prostorima (Sl. list SFRJ, br. 25/81). Imajući u vidu navedeno, provode se postupci tipske sertifikacije kojim se proizvođačima omogućuje nesmetan plasman proizvoda na naše tržište odnosno postupci pojedinačne sertifikacije kojim su obuhvaćeni uređaji isporučeni za korisnike.

U sastav Ex-komisije imenovana su stručna lica iz ove oblasti iz regiona sa izraženom Ex-problematikom, s tim da među njima, za sada, nema predstavnika korisnika niti proizvođača, što obezbjeđuje neutralnost. Od svih članova Ex-komisije jedino je generalni sekretar stalno zaposlen. Generalni sekretar obavlja poslove regulisane Poslovnikom o radu. Rad Komisije je neprofitabilan i odvija se na sjednicama za koje se pripremaju analize izvještaja o provedenim ispitivanjima kao i materijalima iz dnevnog rada, a na bazi kojih se donose konačne odluke.

U toku 2011. godine Institut je kroz rad Ex-komisije primio 110 zahtjeva za sertifikaciju i 21 zahtjev za stručnim mišljenjem, a od toga je obradio 101 zahtjev (10 u toku i prenosi se u 2012) i 13 stručnih mišljenja (radionice i neelektrični uređaji). Tom prilikom je izdao 49 (29 resertifikacija) tipskih sertifikata, 85 pojedinačnih sertifikata i 13 stručnih mišljenja.

Stručnjaci iz Instituta su učestvovali u radu na preuzimanju direktive Novog pristupa vezane za Ex-oblast - ATEX 95. Direktiva je transponovana.

#### 4.2.6.2 Aktivnosti BAS info-centra u 2011.

Tokom 2011. godine Info centar je dobio 81 upit iz oblasti standardizacije, tehničkih propisa, ocjena usklađenosti, sertifikacije i Ex-komisije. Većina upita je bila upućena iz Bosne i Hercegovine, njih 66, dok je 15 upita došlo iz inostranstva. Odgovori na sve ove upite su blagovremeno upućeni.

#### 4.2.6.3 Izdavačko-komercijalne aktivnosti

##### Publicistika

Institut za standardizaciju BiH je u cilju promocije dobrovoljne standardizacije, edukacije javnosti o standardizaciji, objavio niz publikacija.

##### Glasnik

U toku 2011. objavljena su tri Glasnika (od toga jedan dvobroj) koji sadrže članke, vijesti iz međunarodnih i evropskih organizacija za standardizaciju, novosti iz BAS-a, službene objave.

##### BAS promotivni materijal

##### Prevodi publikacija ISO-a i CEN-a:

- 24 sata standardi su svuda oko nas
- Standardi kroz igru (letak)
- ISO 26000 – pregled projekta (brošura)

#### 4.2.6.1 Activities of the Ex- Commission in 2011

The Ex-Commission is working at the Institute as a permanent expert body dealing with testing and certification of electrical appliances used in areas endangered by explosive mixture of flammable gases, flammable liquids fumes and flammable dust with air but also deals with other issues whether related to mines with underground exploitation or surface.

Ex-Commission's work is based on the provisions of the Order on obligatory attesting of explosive protected electrical equipment intended for use in hazardous areas (Official Gazette of SFRY, no. 25/81). Keeping the above in mind, procedures of type certification are conducted that allows manufacturers unobstructed sale of products on our market and individual certification procedures that encompass apparatus delivered to customers.

Experts in this area from the region are appointed into Ex-commission dealing with a significant issues, but so far, there are no representatives of the users or manufacturers, which ensures neutrality. Of total number of all Ex-Commission members only Secretary General has been permanently employed. Secretary General performs duties regulated by the Rules of Procedure. The Commission's work is unprofitable and is carried out in sessions for which analysis reports on the performed tests are prepared as well as materials from a day's work, based on which the final decision is made.

During 2011 the Institute received 110 applications for certification and 21 requests for expert opinion through activities of its Ex-Commission, and since then has processed 101 request (10 pending and transferred to 2012) and 13 expert opinions (workshops and non-electrical equipment). 49 type certificates (29 re-certificates), 85 certificates and 13 individual expert opinions have been issued.

Experts from the Institute participated in the work on the transposition of the New Approach Directives related to Ex-area - ATEX 95. The Directive has been transposed.

#### 4.2.6.2 Activities of BAS Info Center in 2011

During 2011 Info Center has received 81 enquiries from standardization, technical regulations, conformity assessment, certification and Ex- Commission. Most of them were from Bosnia and Herzegovina (66) and 15 was from abroad. All enquiries were answered promptly.

#### 4.2.6.3 Publishing and commercial activities

##### Journalism

Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina has published a number of publications in order to promote voluntary standardization and public education on standardization.

##### Bulletin

During 2011 three Bulletin have been published, (one double issue), containing articles, news from international and European Standards Organizations, news from BAS, official publications.

##### BAS promotional material

##### Translations of ISO and CEN publications:

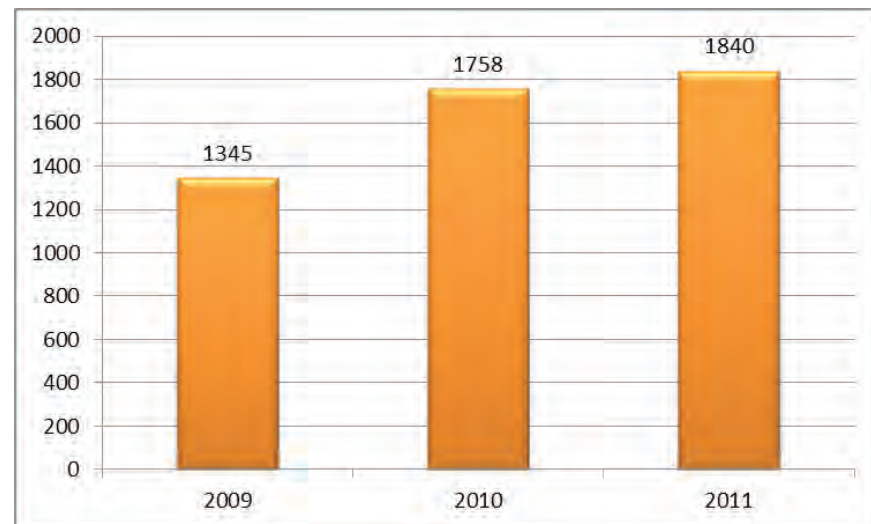
- 24 hours standards are around us
- Standards@play (leaflet)
- ISO 26000 – project overview (brochure)



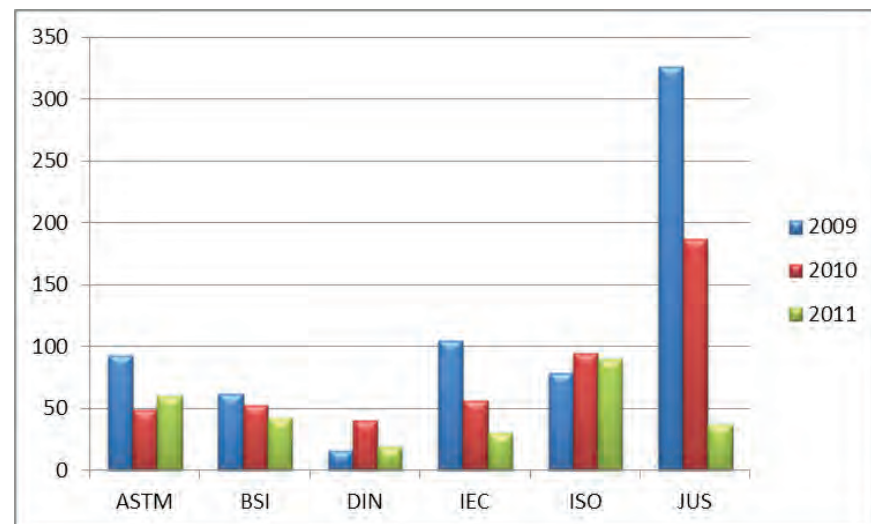
- Otkrivanje ISO 26000 (brošura)
- Društvena odgovornost – 7 ključnih tema (letak)
- Shematski prikaz ISO 26000 (letak)
- Kuća standarda (letak)

#### 4.2.6.4 Prodaja standarda

U 2011. porasla je prodaja standarda. Ovo se odnosi ne samo na bosanskohercegovačke standarde nego i na standarde drugih organizacija s kojima Institut za standardizaciju (BAS) ima potpisan ugovor o prodaji standarda.



Slika 6. Prodaja BAS standarda od 2009. do 2011.



Slika 7. Prodaja međunarodnih i evropskih standarda od 2009. do 2011.

- Discovering ISO 26000 (brochure)
- Social responsibility – 7 core subjects (leaflet)
- Schematic overview of ISO 26000 (leaflet)
- House of standards (leaflet)

#### 4.2.6.4 Sale of standards

The sale of standards has increased in 2011. It applies not only to the BiH standards, but also to the standards of other organizations since the Institute for standardization (BAS) have signed an agreement on the sale of standards.

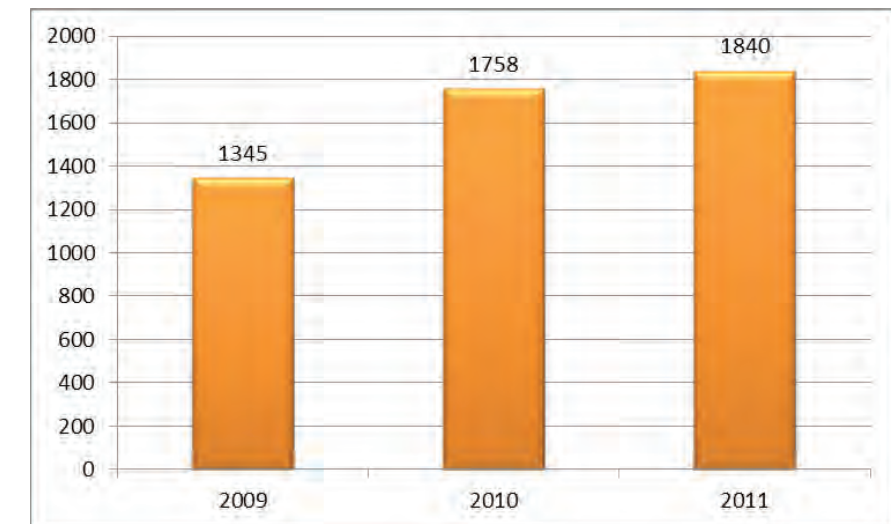


Figure 6. Sale of BAS standards from 2009 to 2011

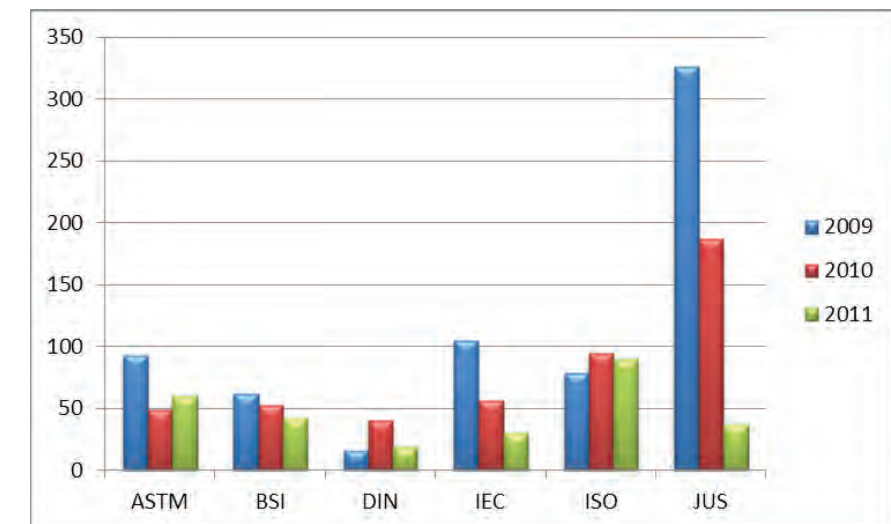


Figure 7. Sale of international and European standards from 2009 to 2011



**Tabela 3. Deset najprodavanijih standarda**

Oznaka standarda	Naslov	Datum izdanja	Količina
BAS 1049	Halal hrana - Zahtjevi i mjere	2010-12-02	42
BAS EN ISO 9001	Sistemi upravljanja kvalitetom – Zahtjevi / Napomena: Korigovan i preštampan 2010-06-07	2009-05-05	34
BAS EN ISO/IEC 17025	Opći zahtjevi za kompetentnost ispitnih i kalibracionih laboratorija	2006-04-24	18
BAS EN ISO 14001	Sistemi okolinskog upravljanja - Zahtjevi sa smjernicama za upotrebu	2006-09-11	18
BAS EN ISO 9000	Sistemi upravljanja kvalitetom - Osnove i rječnik	2006-11-16	9
BAS ISO 10523	Kvalitet vode - Određivanje pH vrijednosti	2010-12-20	8
BAS EN ISO 6878	Kvalitet vode - Određivanje fosfora - Spektrometrijska metoda sa amonij molibdatom	2006-11-20	8
BAS EN ISO 9963-1	Kvalitet vode - Određivanje alkaliteta - Dio 1: Određivanje ukupnog i kompozitnog alkaliteta	2000-11-04	7
BAS EN 27888	Kvalitet vode - Određivanje električne provodljivosti	2002-12-30	7

#### 4.2.6.5 Aktivnosti IT-a

U 2011. godini je provedena instalacija Microsoft softvera nabavljenog kroz ugovor između Savjeta ministara i Microsofta na radnim stanicama i serverima u Institutu za standardizaciju BiH.

Na radnim stanicama je Windows XP zamijenjen sa Windows 7 operativnim sistemom, a na serverima je instaliran Windows server 2008 R2 operativni sistem kao i razni servisi koji su omogućili veću automatizaciju i efikasnije održavanje sistema (WDS, Namespace, DFS, poboljšane grupne polise i slično).

Nastavljen je rad na održavanju i poboljšanju postojećeg softvera, a s druge strane, pokrenut je projekat IPA 2009 kroz koji je predviđena nabavka još boljeg hardvera kao i softvera koji će predstavljati kompletno i unificirano rješenje za rad u području standardizacije.

Takođe je rađeno na dokumentovanju sistema informaciono-komunikacionih tehnologija (ICT) kroz izradu velikog broja uputstava i evidencija.

Intenziviran je rad na obuci kadra (Cisco i Microsoft kursevi, kao i samostalna timska obuka).

#### 4.2.6.6 Seminari

U saradnji s UNDP-om, u Sarajevu je 3. 2. 2011. održan seminar „ISO 26000 i odgovorne poslovne prakse”. Osim toga, u saradnji s UNDP-om završena je priprema Vodiča o standardima iz oblasti poljoprivrede i ljekovitog bilja. U okviru predmeta Obnovljivi izvori energije, koji je pokrenut na master studijama na Elektrotehničkom fakultetu u Istočnom Sarajevu, održano je predavanje „Strategija EU o obnovljivim izvorima energije do 2050. godine”.

**Table 3. Top 10 bestselling standards**

Standard Designation	Title	Date of publication	Number of copies
BAS 1049	Halal food – Requirements and measures	2010-12-02	42
BAS EN ISO 9001	Quality management systems - Requirements / NOTE: Updated and reprinted 2010-06-07	2009-05-05	34
BAS EN ISO/IEC 17025	General requirements for the competence of testing and calibration laboratories	2006-04-24	18
BAS EN ISO 14001	Environmental management systems - Specification with guidance for use	2006-09-11	18
BAS EN ISO 9000	Quality management systems – Fundamentals and vocabulary	2006-11-16	9
BAS ISO 10523	Water quality - Determination of pH	2010-12-10	8
BAS EN ISO 6878	Water quality - Determination of phosphorus - Ammonium molybdate spectrometric method	2006-11-20	8
BAS EN ISO 9963-1	Water quality - Determination of alkalinity - Part 1: Determination of total and composite alkalinity	2000-11-04	7
BAS EN 27888	Water quality- Determination of electrical conductivity	2002-12-30	7

#### 4.2.6.5 IT Activities

In 2011 Microsoft software was installed that was purchased through an agreement between the Council of Ministers and Microsoft to workstations and servers at the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina.

Workstations OP Windows XP was replaced with Windows 7, and Windows Server 2008 R2 operating system is installed as well as various services that enable greater automation and more efficient maintenance of system (WDS Namespace, DFS, improved group insurance policies, etc.) .

Activities aiming to maintain and improve the existing software are continued, on the other hand, the project IPA 2009 was launched that will help purchase better hardware and software that will represent a complete and unified solution for work in standardization area.

We were also working on documenting system of information and communication technologies (ICT) through development of a large number of instructions and records.

The training of personnel is intensified (Cisco and Microsoft courses, as well as independent team training).

#### 4.2.6.6 Seminars

In cooperation with UNDP, in Sarajevo on 3 February 2011, a seminar “ISO 26000 and responsible business practices” was held. In addition, in cooperation with UNDP preparation of the Guide on the standards in the field of agriculture and medicinal plants is completed. Within the study programme Renewable Energy Sources, which was launched within master studies at the Faculty of Electrical Engineering in East Sarajevo, a lecture “The EU strategy on renewable energy sources to 2050” was held.

Primjena standarda ISO 9001:2008, u saradnji TÜV Croatia i Instituta za standardizaciju BiH. Seminar finansirao UNDP. Seminar održan od 11. 1. do 13. 1. 2011.

Pod pokroviteljstvom DEI-a održan je seminar „Tehnička harmonizacija u BiH” od 3. 2. do 4. 2. 2011.

EUSIP projekat „Infrastruktura kvaliteta u BiH”, seminar o procjeni uticaja propisa, od 8. 2. do 9. 2. 2011.

Konferencija „Team Building on Trade, Industry, Customs and Taxation” u okviru projekta EUTPP 2, koja je održana 16. 2. 2011. u Brčkom.

Seminar „Tehničko zakonodavstvo i sistem ocjenjivanja usklađenosti”, održan 12. 4. 2011. u okviru projekta IPA 2007 u Mostaru.

Predstavnici Instituta su učestvovali na seminarima i konferencijama u BiH. U saradnji Instituta s Privrednom komorom Republike Srpske održan je u Banjoj Luci 25. 5. 2011. seminar „Standardi i standardizacija u Bosni i Hercegovini”.

Seminar „ISO 22000 – sistemi upravljanja sigurnošću hrane” održan je u Sarajevu od 30. 5. do 1. 6. 2011. uz zajedničku organizaciju Instituta za standardizaciju BiH i Međunarodne organizacije za standardizaciju (ISO). Seminar je održan u prostorijama Vanjskotrgovinske komore BiH.

Deseto savjetovanje Komiteta CIGRÉ održano je u Sarajevu od 25. 9. do 29. 9. 2011.

Šesta konferencija u BiH „Kvalitet – ulaznica i društvo uspješnih” održana je od 9. 11. do 11. 11. 2011. u Tuzli.

#### 4.2.7 Projekti tehničke pomoći

IPA 2009 – jačanje infrastrukture kvaliteta prema integraciji na jedinstveno tržište „Podrška Institutu za standardizaciju BiH”

Cilj projekta je poboljšati transparentnost i pristup informacijama za pripremu standarda na nacionalnim, evropskim i međunarodnim nivoima, kao i poboljšati informacijski sistem za standardizaciju kako bi bio usklađen s međunarodnim i evropskim organizacijama za standardizaciju.

Regionalni projekat IPA 2008 „Infrastruktura kvaliteta” (realizacija 2010/2011)

IPA 2007 - Komponenta 1. Direktive Novog pristupa (IPA 2007)

Komponenta 2. Ocjenjivanje usklađenosti

Komponenta 3. Nadzor nad tržištem

Cilj projekta je bio pružanje tehničke pomoći za preuzimanje i implementaciju određenog broja EU direktiva u zakonodavstvo BiH. Na taj način je osigurano usklađivanje s zakonodavstvom EU. Podržane su strukture za upravljanje sistemom za ocjenjivanje usklađenosti. Ojačan je sistem nadzora nad tržištem. Institut za standardizaciju BiH je bio uključen s aspekta usvajanja harmonizovanih standarda u bh. standardizaciju koji prate direktive Evropske unije.

Implementation of ISO 9001:2008, between TÜV Croatia and Institute for Standardization of BiH. Seminar was funded by the UNDP and was held from 11 to 13 January 2011.

Under the auspices of the DEI, a seminar “Technical harmonization in BiH” was held from 3 to 4 February 2011.

EUSIP project “Quality Infrastructure in BiH”, seminar on Regulatory Impact Assessment, was held from 8 to 9 February 2011.

Conference “Team Building on Trade, Industry, Customs and Taxation” within the project EUTPP 2, was held on 16 February 2011 in Brcko.

Seminar “Technical legislation and conformity assessment system”, was held on 12 April 2011 within the IPA 2007 in Mostar.

Representatives of the Institute participated in seminars and conferences in BiH. In cooperation with Chamber of Commerce of the Republic of Srpska, a seminar “Standards and standardization in Bosnia and Herzegovina” was held in Banja Luka on 25 May 2011.

Seminar “ISO 22000 - Food safety management systems” was held in Sarajevo from 30.05. to 01.06. 2011 jointly organized by the Institute for Standardization and the International Organization for Standardization (ISO). The seminar was held in the premises of the Foreign Trade Chamber of Bosnia and Herzegovina.

10th CIGRÉ Advisory Committee was held in Sarajevo from 25 to 29 September 2011.

6th Conference in BiH “Quality - entrance ticket to the community of successful”, was held from 9 to 11 November 2011 in Tuzla.

#### 4.2.7 Technical Assistance Projects

IPA 2009 - Strengthening the quality infrastructure towards integration to the single market “Support for the Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina”.

The project objective is to improve transparency and access to information for the preparation of standards at national, European and international levels, as well as improve information system for standardization to be conformed with international and European standards organization.

Regional project IPA 2008 “Quality Infrastructure” (realization 2010/2011)

IPA 2007 - Component 1. New Approach Directives (IPA 2007)

Component 2. Conformity Assessment

Component 3. Market Surveillance

The objective of the project was to provide technical assistance for adoption and implementation of a certain number of EU directives to the BiH legislation that ensured compliance with EU legislation. Structures for conformity assessment management systems were supported. Market surveillance system was strengthened. Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina has been involved from the aspect of an adoption of harmonized standards into BiH standardization following the EU Directives.

## 5. SKRAĆENICE

AG – Ad hoc grupa  
BAS – Institut za standardizaciju Bosne i Hercegovine  
BAKE – Bosanskohercegovački komitet za elektrotehniku  
CEN – Evropski komitet za standardizaciju  
CENELEC – Evropski komitet za standardizaciju u oblasti elektrotehnike  
CIGRÉ – Međunarodno vijeće za velike električne sisteme  
DEI – Direkcija za evropske integracije  
ETSI – Evropski institut za standardizaciju u oblasti telekomunikacija  
EUSIP – Projekat za infrastrukturu kvaliteta u Bosni i Hercegovini  
EUTPP - Projekat Evropske unije za razvoj trgovinske politike i kapaciteta u Bosni i Hercegovini  
HZN – Hrvatski zavod za norme  
IEC – Međunarodna komisija za elektrotehniku  
IPA – Instrument pretpristupne pomoći  
ISIRI – Institut za standardizaciju i istraživanja Irana  
ITU – Međunarodna unija za telekomunikacije  
ISME – Institut za standardizaciju Crne Gore  
ISRM - Institut za standardizaciju Republike Makedonije  
ISO – Međunarodna organizacija za standardizaciju  
ISS – Institut za standardizaciju Srbije  
RZSMRS – Republički zavod za standardizaciju i metrologiju Republike Srpske  
SSP – Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju  
TSE – Turski institut za standardizaciju  
UNDP – Razvojni program Ujedinjenih nacija  
WTO – Svjetska trgovinska organizacija

## 5. ABBREVIATIONS

AG - Ad Hoc Group  
BAS - Institute for Standardization of Bosnia and Herzegovina  
BAKE – Electrotechnical Committee of Bosnia and Herzegovina  
CEN - European Committee for Standardization  
CENELEC - European Committee for Electrotechnical Standardization  
CIGRÉ - International Council on Large Electric Systems  
DEI - Directorate for European Integration  
ETSI - European Telecommunications Standards Institute  
EUSIP - Safety Infrastructure Project in Bosnia and Herzegovina  
EUTPP - EU Project Support to Trade Policy and Capacity Building in Bosnia and Herzegovina  
HZN - Croatian Standards Institute  
IEC - International Electrotechnical Commission  
IPA - Instrument for Pre-Accession Assistance  
ISIRO - Institute of Standards and Industrial Research of Iran  
ITU - International Telecommunication Union  
ISME - Institute for Standardization of Montenegro  
ISRM - Standardization Institute of the Republic of Macedonia  
ISO - International Organization for Standardization  
ISS - Institute for Standardization of Serbia  
RZSMRS - Republic Institute for Standards and Metrology of Republic of Srpska  
SAA - Stabilization and Association Agreement  
TSE - Turkish Standards Institution  
UNDP - United Nations Development Programme  
WTO - World Trade Organization

**Izdavač/Publisher**

Institut za standardizaciju Bosne i Hercegovine - BAS

**Glavni urednik/Editor**

Aleksandar Cincar

**Uređivački odbor/Editorial board**

Sead Bekić

Goran Tešanović

Sadeta Avdić

Dejana Bogdanović

**Lektura/Language editor**

Nirmala Ajanović

**Prevod na engleski jezik/Translated by**

Sanja Dubovina

**Dizajn/Design**

BAS

Istočno Sarajevo, septembar 2012.